9751

E GUIA DEL USARIO
CENTRALE ALAMBRICA

I MANUALE UTENTE
CENTRALE DI ALLARME

P MANUAL DO UTILIZADOR
UNIDADES DE CONTROLO CONVENCIONAIS

COOPER Menvier

Scantronic

Guía del Usuario del Panel Cableado 9751.

© Cooper Security Ltd. 2002

No se han escatimado esfuerzos para asegurar que el contenido de este libro sea correcto. Sin embargo, ni los autores ni Cooper Security Limited aceptarán responsibilidad alguna para pérdidas o daños causados o presuntamente causados, directa o indirectamente, por este libro. El contenido de este libro está sujeto a modificación sin previo aviso.

Impreso y editado en el Reino Unido.

Manuale utente Centrale di allarme 9751

© Cooper Security Ltd. 2002

È stato compiuto ogni sforzo possibile per garantire la correttezza del contenuto del presente manuale. Tuttavia, né gli autori né Cooper Security Limited si assumono alcuna responsabilità in caso di perdite o danni causati o imputati direttamente o indirettamente al presente manuale. Il contenuto del presente manuale è soggetto a modifiche senza preavviso.

Stampato e pubblicato nel Regno Unito.

Manual do Utilizador para Unidades de Controlo Convencionais 9751

© Cooper Security Ltd. 2002

Todos os esforços foram envidados de forma a garantir que o conteúdo deste manual esteja correcto. No entanto, nem os autores nem a Cooper Security Limited, aceitam qualquer tipo de responsabilidade por perda ou danos causados ou ditos causados directa ou indirectamente por este manual. O conteúdo deste manual está sujeito a alterações sem aviso.

Impresso e publicado no Reino Unido

GUÍA DEL USUARIO
PANEL CABLEADO

E

ES

Indice

1. Introducción 3
El Sistema de Alarmas 3
Los Teclados 3
El 725r Dispositivo de Armado Remoto 5
La Estructura de esta Guía 5
2. Funcionamiento Diario 6
¿Cómo puedo saber si el sistema funciona? 6
Armado del Sistema 6
Armado Temporizado 7
Al Sobrepasar el Tiempo de Salida 7
Armado de Puerta Final 8
Utilización del Botón de Finalizar Tiempo de Salida para Armar el Sistema 8
Armado Parcial 9
Armado Instantáneo 9
Armado con Interruptor de Llave .. 10
Armado desde un 725r 10
Si el Sistema se Niega a Armarse 11
Detector Activo 11
Otros Averías 11
Qué hacer Cuando y Se Encienden 12
Desarmando el Sistema 12
Desarmado desde un Interruptor de Llave 12
Desarmado desde el Teclado o Panel de Armado 12
Desarmado desde un 725r (Armado Completo o Parcial) 13
Como Iniciar Alarmas Ud. mismo 14
Código de Coacción 14
3. Después de una Alarma 15
Alarma de Incendio 15
Desarmado del Sistema 15
Reset del Sistema 16
Reset Cliente 16
Reset Remoto 16
Introducción 18
Omisión de Zonas de Detector de 24 Horas 19
Códigos de Acceso 19
Código de Coacción 20
Modificación de los Códigos de Acceso 20
Utilización del Diario 22
Tabla 1. Códigos de Suceso de Diario 22
Ajuste de la Fecha y Hora 24
Encendido y Apagado del Zumbador . 24
Pruebas del Sistema 25
Prueba de Sirena 25
Prueba de Andar 25
Iniciando una llamada al <Bidireccional> 26

1. Introducción

El Sistema de Alarmas

Las sistema de alarmas 9751 comprenden un panel, uno o más teclados, y varios detectores.

La central es una caja que aloja el controlador principal, la fuente de alimentación, la batería de reserva, y cualquier comunicador remoto. Normalmente se monta el panel fuera de la vista en un sitio seguro (por ejemplo, debajo de las escaleras).

Se instalan los detectores en distintos lugares, o **zonas**, de los locales. Si algo hace dispararar a un detector, entonces el detector envía una señal a el panel. La forma en que reacciona el panel depende de que si el sistema se encuentra **armado** o **desarmado**.

Cuando está **armado,** el panel da la alarma cada vez que se dispara un detector. La alarma podría ser una sirena o flash en la parte exterior de sus locales, o podría ser una señal silenciosa desde el comunicador hasta el Panel de Recepción de Alarmas (CRA) mediante la línea telefónica. Cuando está **desarmado,** el sistema no da la alarma cuando se dispara un detector.

El sistema proporciona distintos **Niveles** de armado, denominados A, B, y C. Nivel A arma el sistema completo, protegiendo todos los locales con cobertura de sistema de alarmas. Niveles B y C arman arte del sistema, protegiendo parte de los locles mientras el resto se utiliza. El sistema da la alarma cuando se dispara un detector que pertence a un Nivel determinado. El Instalador asigna la zonas a los Niveles B y C durante la instalación. Pida a su Instalador informarle de cuáles son las zonas asignadas a cada Nivel.

Sus locales pueden instalarse con zonas de zonas de **24 horas** y zonas de **alarma de atraco.** Si se disparan estas zonas, el sistema dará la larma con independencia del Nivel de armado que sea.

Los Teclados

Su sistema de alarmas tiene instalado el teclado 9930 con visor de cristal líquido (LCD), y Ud. puede armar y desarmar el sistema desde este teclado. Además, desde el 9930 se puede leer el diario de sucesos y realizar cambios menores en el funcionamiento del sistema.

Se debe introducir un **código de acceso** antes de que el sistema pueda aceptar comandos de los 9930. El sistema puede almacenar hasta 16 códigos de acceso distintos, proporcionando el acceso seguro para 16 usuarios.

Las Figura 1 en la página siguiente muestra el 9930 con detalle.

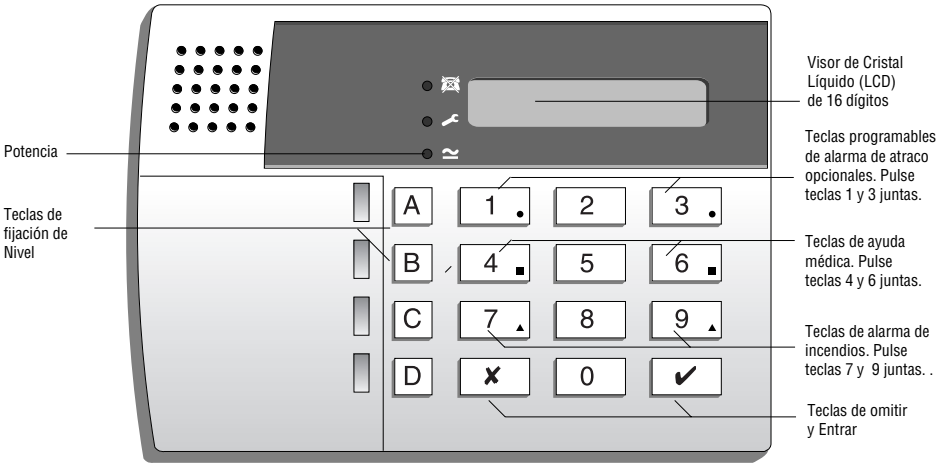


Figura 1. Teclado Remoto 9930 LCD .

El visor del teclado 9930 muestra el estado de las zonas de detector, el cableado anti-sabotaje, y otras informaciones necesarias.

Encendido fijo si la línea telefónica no funciona correctamente.

Encendido fijo si el sistema necesita la atención de un Ingeniero o Instalador.

Encendido fijo cuando hay presencia de alimentación de la red.
Parpadea si el sistema está funcionando desde su batería de reserva.

Las teclas le permite introducir su código de acceso para armar y desarmar el sistema. Además, las teclas individuales le permite iniciar o parar varias funciones. Estas son:

Tecla Empleo:

A Armado del sistema al Nivel A (Armado Completo).

B Armado del sistema al Nivel B.

C Armado parcial del sistema al Nivel C.

4 Modificación de los códigos de acceso de usuario.

5 Visulaización de los últimos 250 sucesos del diario.

6 Ajuste del reloj/calendario interno, que proporciona un timbre de hora en las entradas del diario.

7 Habilitación o inhabilitación de la prestación Zumbador.

8 Inicio de una prueba de dispositivos sonoros y flash.

9 Inicio de una prueba de detectores. (Véase "4. Funciones Especiales".)

✘ Omit zonas individuales o funcionar como Tecla de Escape al entrar comandos .

✔ Entrada de comandos de programación y armado/desarmado .

El 725r Dispositivo de Armado Remoto

Si su sistema de alarma tiene conectado un expansor de radio 9955, podrá entonces utilizar un dispositivo de armado remoto 725r (telecommand).

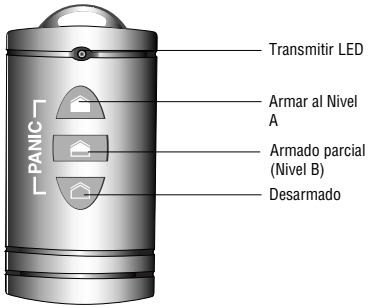


Figura 2. Dispositivo de Armado Remoto 725r

El LED de transmitir del 725r se enciende cuando el dispositivo está enviando una señal al sistema de alarmas. Los botones tienen las siguientes funciones:

⌂ (COMPLETO) Armado del sistema al Nivel A.

⌂ (PARCIAL) Armado parcial del sistema al Nivel B.

⌂ (APAGADO) Desarmado del sistema.

⌂ + ⌂ (COMPLETO + APAGADO) Al pulsar ambos botones a la vez, se inicia una alarma de atraco.

La Estructura de esta Guía

El resto de esta guía le informa con más detalle sobre la utilización del sistema:

2. Funcionamiento Diario Describe cómo armar y desarmar el sistema.

3. Después de una Alarma Le informa cómo desconectar a los dispositivos sonoros después de una alarma, cómo descubrir la causa de la alarma, y cómo rearmar el sistema para poder volver a utilarlo .

4. Funciones Especiales Le informa cómo utilizar las prestaciones más avanzadas del sistema.

2. Funcionamiento Diario

Hay varias formas distintas de armar el sistema. Para todos los métodos (excepto cuando se utiliza un **interruptor de llave** o **dispositivo de armado (telecomando)**), Ud. debe introducir su código de acceso en el teclado o central de armado. El método del interruptor de llave utiliza una llave para un interruptor especial instalado en sus locales. "Armado del Sistema", a continuación, describe cada método. Pídale a su Instalador que proporcione el método que mejor se adapte a sus locales.

Durante la instalación, el Instalador programa el sistema para crear una **ruta de salida** para sus locales. Cuando se arma el sistema, se debe seguir esta ruta para abandonar los locales. También se debe seguir una **ruta de entrada** especificada al entrar en los locales a fin de desarmar el sistema. Si se aleja de estas rutas, puede que se de una falsa alarma.

¿Cómo puedo saber si el sistema funciona?

El LED ≃ siempre está encendido cuando hay presencia de alimentación de la red . Si el LED ≃ parpadea lentamente, significa que la fuente de alimentación está apagada, y el sistema está funcionando desde su batería interna. Si el LED ≃ no se enciende, el sistema está entonces inoperativo.

Si dispone de un teclado 9930, entonces cuando el sistema está armado, el visor muestra cuál es el Nivel de armado. **No obstante**, el Instalador puede programar el sistema para ocultar este visor. Pregunte a su Instalador por la configuración del sistema.

Si desea comprobar el sistema y sus detectores, véase "4. Funciones Especiales - Pruebas del sistema" en la página 25.

Armado del Sistema

Su sistema de alarmas proporciona varios métodos distintos de armado :

- Armado Temporizado.
- Armado de Puerta Final.
- Botón de Finalizar Tiempo de Salida.
- Armado Parcial (incluye Armado Instantáneo o Armado Silencioso).
- Armado por Interruptor de Llave.
- Armado por Dispositivo de Armado Remoto (Telecomando).

Pregunte a su Instalador por el método configurado, y después consulte con las siguientes páginas para instrucciones detalladas.

Armado Temporizado

Con Armado Temporizado el sistema se arma después de que se haya expirado un **tiempo de salida**. Pida a su Instalador asegurarse de que el tiempo de salida es suficientemente largo para que pueda salir de los locales y cerrar la puerta final.

1. Cierre todas las puertas y ventanas.
2. Teclee su código de acceso en el teclado .
3. Pulse la tecla de Nivel apropiada.
   Nota: Si pulsa ✔ en este momento, el sistema se arma al Nivel A.

   El tiempo de salida comienza cuando Ud. pulsa la tecla de ✔ o de Nivel. Durante el tiempo de salida, los teclados emiten un **tono de salida** continuo para avisarle de que el temporizador va contando.

   ETono de Salida

   Si Ud. oye un tono interrumpido desde los teclados o el dispositivo sonoro interno, significa que algo está haciendo disparar uno de los detectores. (Véase también "Si el Sistema se Niega a Armarse" en p11.)
4. Salga mediante la ruta de salida designada. Cierre la puerta final.

   Al final del tiempo de salida, el sistema se arma y se emite un doble "beep". El visor del 9930 muestra el Nivel en que está armado.

   "beep beep"

Nota: *Si cambia de parecer sobre el armado del sistema, teclee entonces su código de acceso de nuevo.*

Al Sobrepasar el Tiempo de Salida

Si algo hace disparar un detector al final del tiempo de salida, el sistema entonces da la alarma y **no se arma.** Ud. puede cancelar esta falsa alarma mediante la introducción de su código de acceso. El visor del teclado muestra qúe zona o zonas esta(n) causando el problema.

Cuando haya cancelado la alarma, tendrá que rearmar el sistema (véase "Reset del Sistema" en la p16) y reiniciar el procedimiento de armado.

ES

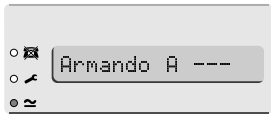
Armado de Puerta Final

Con Armado de Puerta Final el sistema se arma cuando Ud. cierre la última puerta. No hay tiempo de salida prefijado.

1. Cierre todas las puertas y ventanas.
2. Teclee su código de acceso en el teclado.
3. Pulse la tecla de Nivel apropiada.

   El teclado inicia el tono de salida continuo.

Tono de Salida

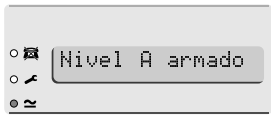


4. Salga mediante la ruta de salida designada y cierre la puerta final.

   El sistema se arma a los siete segundos después de cerrar la puerta y se emite un doble "beep".

   El visor del 9930 muestra cual de los Niveles está armado.

"beep beep"



ES

Utilización del Botón de Finalizar Tiempo de Salida para Armar el Sistema

Normalmente, un Botón de Finalizar Tiempo de Salida es un botón instalado en la parte de fuera de los locales junto a la puerta final. Al pulsar el botón se termina de armar el sistema.

1. Cierre todas las puertas y ventanas.
2. Teclee su código de acceso en el teclado.
3. Pulse la tecla de Nivel apropriada.

   El teclado comienza el tono de salida continuo.

Tono de Salida (véase nota)

4. Salga mediante la ruta de salida desnignada. Cierre la puerta final.
5. Pulse el Botón de Finalizar Tiempo de Salida.

   El tono de salida se detiene y el sistema se arma a los siete segundos a partir de pulsar el botón. El sistema emite un doble "beep" y el visor del 9930 muestra cual de los Niveles está armado.

"beep beep"

Nota: *El Instalador pùede haber programado su sistema para armarse después de un tiempo predeterminado aun cuando no se pulse el Botón de Finalizar Tiempo de Salida. Así se asegura que sus locales están protegidos incluso si se olvida de pulsar el Botón de Finalizar Tiempo de Salida. Pregunte a su Instalador por la configuración de su sistema.*

Armado Parcial

El Instalador puede haber programado su sistema para que Ud. puede proteger parte de los locales mientras el resto está en uso. Las teclas de Nivel B y C facilitan distintas áreas de armado parcial. La tecla de Nivel A siempre arma el sistema completo. Pregunte a su Instalador cuáles son las zonas cubiertas por las teclas B y C .

Para el armado parcial:

1. Cierre puertas y ventanas en el área protegido.
2. Teclee su código de acceso en el teclado.
3. Pulse B (o C).

   El teclado inicia el tono de salida suave de Armado Parcial (véase"Armado Instantáneo").

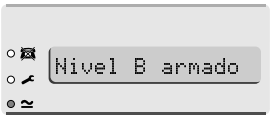
Armado Parcial Tono de Salida

Nota: *Algunos de los Niveles de su sistema pueden haber sido sido programados para* ***Armado Silencioso****. Al armar estos Nivels el sistema no emite tonos ni de los teclados ni del dispositivo sonoro interno.*

4. Salga mediante la ruta de salida designada y, cuando sea necesario, cierre la puerta final.

   El tono de salida se detiene y el sistema se arma. El sistema emite un doble "beep" y el visor del 9930 muestra el Nivel de armado.

"beep beep"



Armado Instantáneo

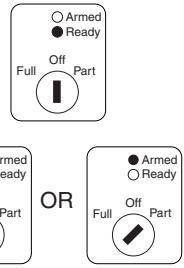
Puede que el área protegido por un sistema con armado parcial no necesite una ruta de salida o puerta de salida final. Para éstos áreas el Instalador puede programar las teclas B o C como Armado Instantáneo. Con Armado Instantáneo el sistema se arma tan pronto como se pulsa B o C. El sistema emite un doble "beep" para indicar que está armado.

Nota: Armado Instantáneo no está disponible para la tecla A (Armado Completo).

Armado con Interruptor de Llave

1. Cierre todas las puertas y ventanas.

   El LED Preparado (Ready) del interruptor de llave debería estar encendido para indicar que todos los detectores están cerrados. (Algunos modelos de interruptor de llave no tienen LEDs.)



2. **O bien** gire el interruptor de llave a "Completo" para armar a Nivel A
   O bien gire el interruptor de llave a "Parcial" para armar a Nivel B.
3. Salga de los locales y cierre la puerta final.

   El sistema emite un doble "beep" y se arma. Se enciende el LED de Armado.

Armado desde un 725r

Si su sistema tiene conectado un expansor de radio y su Instalador haya habilitado la opción apropiada, se puede utilizar un dispositivo de armado remoto 725r (denominado a veces un "telecomando") para armar el sistema.

Para el armado completo del sistema:

1. Cierre todas las puertas y ventanas.
2. Pulse ⌂.
3. Salga de los locales y cierre la puerta final.

   El sistema hace completar el modo de salida programado, emite un doble "beep", y se arma.

Para el armado parcial del sistema.

1. Cierre todas las puertas y ventanas.
2. Pulse ⌓.

   El sistema hace completar el modo de salida programado, emite un doble "beep", y se arma parcialmente a Nivel B.

Si el Sistema se Niega a Armarse

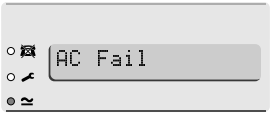
Detector Activo

Si intenta armar el sistema mientras algo está disparando uno de los detectores dentro del área protegido (por ejemplo,una puerta o ventana que permanece abierta), los teclados o el dispositivo sonoro interno emitirá entonces un tono intermitente y el visor mostrará el número de zona del detector.

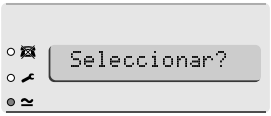
1. Váyase a la zona mostrada en el visor y averigüe qué es lo que hace disparar al detector. Si es posible, arregle la avería.
2. Vuelva al teclado y arme el sistema de nuevo.
   Si no hay otros detectores activos, el sistema se arma.
3. Repite los pasos 1 al 3 si el visor muestra otras zonas.
4. Si todavía no se puede armar el sistema, llame entonces al Instalador.

Otros Averías

Si la unidad de control detecta ciertos tipos de avería técnico, se enciende el LED en el teclado para avisarle que hay un problema. Algunos problemas son temporales y puede que la unidad de control le permite seguir y armar el sistema. Por ejempo, si se interrumpe el mains supply, se enciende el LED en el teclado y el LED parpadea. Cuando se dispone a armar el sistema, el visor del teclado mostrará las palabras:



1. Pulse ✔.
   El visor del teclado muestra:



2. Emprender medidas para armar el sistema de forma normal.

Si todavía no se puede armar el sistema, llame entonces al Instalador.

Qué hacer Cuando y Se Encienden

Si Ud. oye un tono interrumpido desde el teclado, los LEDs y ambos se encienden, entonces puede que su sistema tenga un fallo haya temporal de comunicación.

1. Teclee su código de acceso.

   El tono se detiene y puede que el visor muestra brevemente:

   Los LEDs y seguirán encendidos mientras que dure el fallo.

Si el sistema detecta que el fallo haya sido rectificado, entonces los LEDs y se apagarán.

Si los LEDs y siguen encendidos durante más de cinco minutos, entonces Ud. debería llamar a su compañia de servicios de alarma y notificarles del fallo.

Ud. puede armar el sistema mientras que los LEDs y están encendidos. Cuando se esta armando el sistema, puede que vea de nuevo brevemente el mensaje "Sabotaje Comms". Sin embargo, tenga en cuenta que si haya presente un fallo de comunicación durante una alarma, entonces es posible que el sistema no puede notificar del alarma al centro de recibir alarmas.

El sistema mantiene un record de todo tipo de fallo de comunicación en el diario como "Avería Línea Tel". Si el fallo se auto-rectifica, el sistema grabará este evento como "Rstr Línea Tel".

Desarmando el Sistema

AVISO: Si Ud. entra sus locales y una alarma interna comienza, entonces puede que haya un intuso.

Desarmado desde un Interruptor de Llave

Gire el interruptor de llave a APAGADO. El sistema se desarma inmediatemente.

Desarmado desde el Teclado o Panel de Armado

El sistema tiene un **tiempo de entrada** programado. Pida a su Instalador que asegure que el tiempo de entrada es lo suficiente largo para que se pueda entrar por la ruta de entrada designada, llegar al teclado o central de armado y desarmar el sistema.

El tiempo de entrada se inicia cuando se abre la puerta de entrada designada. Durante el tiempo de entrada los teclados emiten un **tono de entrada** "galopante" para avisarle de que el temporizador va contando.

1. Entre a través de la puerta de entrada designada y váyase al teclado o central de armado.

   Conforme entra Ud. en los locales el sistema comienza el temporizador de entrada y los teclados y central de armado emiten el tono de entrada.

Tono de entrada

2. Teclee su código de acceso.

   El tono de entrada se detiene y el sistema emite un doble "beep".
   Ahora el sistema está desarmado.

"beep beep"

Desarmado desde un 725r (Armado Completo o Parcial)

1. Pulse ⌂ sobre el telecomando.

   El tono de entrada se detiene y el sistema emite un doble "beep".

   Ahora el sistema está desarmado.

"beep beep"

Nota: Puede que su sistema esté programado para que tiene que abrir la puerta de entrada e iniciar el temporizador de entrada antes de que puede desarmar el sistema con un telecomando. Pregunte a su Instalador.

Si Ud. excede el Tiempo de Entrada

Si con cierta regularidad tiene problemas con exceder el tiempo de entrada, pregunte a su Instalador por "Tiempo de Entrada Doble" y "Abortar Alarma".

Si su sistema está programado para **Tiempo de Entrada Doble,** el panel entonces añade un periodo de gracia de 30 segundos al final del tiempo de entrada. Durante este período de gracia, los teclados y las centrales de armado emiten un tono agudo continuo para avisarle de que el tiempo de entrada se ha finalizado.

Si su sistema está conectado a una CRA y de forma accidental Ud. mismo origine una alarma de intruso, entonces tendrá normalmente al menos 90 segundos para cancelar la alarma antes de que el Panel llame a la policía. Esta prestación se llama **Abortar Alarma.** Pida más detalles a su Instalador.

ES

PTO

Como Iniciar Alarmas Ud. mismo

Hay tres tipos de alarma que puede iniciar Ud.mismo: PA (Panico), Ayuda Medico, y Incendio. Su Instalador debe programar su sistema para habilitar estas funciones. Puede Ud. iniciar estas alarmas desde los teclados o centrales de armado al pulsar dos teclas a la misma vez. Acuérdese:

Para iniciar una Alarma de Panico:

Sobre un teclado pulse 1 y 3 juntas.

O, sobre un 725r pulse ⌂ y ⌂ juntas.

Para iniciar una Alarma de Ayuda Medica:

Sobre un teclado pulse 4 y 6 juntas.

Para iniciar una Alarma de Incendio:

Sobre un teclado pulse 7 y 9 juntas.

Código de Coacción

Puede suceder que un intruso le coaccione para que desarme su sistema de alarmas. Existe un código especial de coacción diseñado para permitirle desarmar el sistema mientras se le vigile. Cuando se utiliza el código, el sistema de alarmas envía una alarma silenciosa de panico a la CRA. El sistema de alarmas no da otras indicaciones de que Ud. está utlilizando el código de coacción.

Tenga en cuenta de que Ud. debe pedir a su Instalador asegurarle de que la prestación de código de coacción se encuentra disponible. Para crear un código de coacción, véase página 20.

3. Después de una Alarma

Cuando su sistema da la alarma, Ud. debe **desarmarlo** a fin de apagar los dispositivos sonoros y flash. El sistema mantiene un registro de la(s) zona(s) que hicieron disparar las alarmas, y muestra el/los número(s) de zona en el visor del teclado. Una vez que haya desarmado el sistema, se debe realizar el **reset** del sistema antes de poder utilizarlo de nuevo.

Alarma de Incendio

El sistema da una alarma de incendio al hacer sonar un tono ululante desde los teclados y el dispositivo sonoro de alarma. El visor del 9930 muestra las letras "Incendio".

1. Evacue los locales y llame a los Bomberos. No intente desarmar la alarma.
2. Cuando los locales recobren la seguridad, siga las siguientes instrucciones.

Desarmado del Sistema

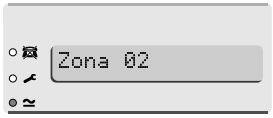
Si dispone de un telecomando 725r y el sistema está en armado parcial, pulse entonces ⌂. El sistema emite un doble "beep" para mostrar que está desarmado.
Váyase al paso 3.

Si el sistema se encuentra en Armado Completo, entonces:

1. Váyase al teclado o central de armado mediante la ruta de entrada.
2. Teclee su código de acceso.

   Los dispositivos sonoros se vuelven silenciosos y el sistema emite un doble "beep" para mostrar que está desarmado. El visor 9930 muestra la alarma y el número de zona del primer detector en dispararse. Puede que también observe que el LED 🔧 está encendido.

"beep beep"



3. Establezca la causa de la alarma.
4. Emprenda medidas para realizar el reset.

Reset del Sistema

Existen tres métodos distintos para el reset. Se puede determinar cuál de los métodos utiliza su sistema observando el LED ✔ después de una alarma.

- Si el LED ✔ está apagado, entonces el sistema utiliza **Reset Cliente**. Ud. mismo podrá realizar el reset desde el teclado o desde el panel de armado.
- Si el LED ✔ está encendido después de una alarma, entonces su sistema utiliza **Reset Ingeniero**. Llame a su compañía de alarmas y pida visita de un Ingeniero para realizar el reset del sistema en sus locales.
- Si el LED ✔ está encendido después de una alarma y su sistema está conectdo a una CRA, entonces su sistema puede utiliazar **Reset Remoto**. Su compañía de alarmas le facilitará las instrucciones por teléfono junto con un código especial a fin de que pueda realizar el reset desde el teclado.

ES

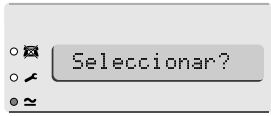
Reset Cliente

1. Teclee su código de acceso y pulse ✔.
   El visor se despeja.
2. Ahora puede utilizar su sistema de forma normal.

Reset Remoto

Antes de iniciar este proceso, asegúrese de que tiene a mano papel y bolígrafo. Hara falta tomar nota de alguna información mostrada en el teclado. Si es la primera vez que realiza un reset remoto, lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar.

1. Teclee su código de acceso.
   El visor muestra:



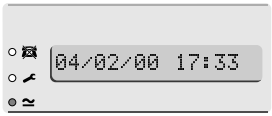
2. Pulse ✔.
   El visor muestra un Código de Reset de cuatro dígitos.

3. Escriba el Código de Reset de cuatro dígitos. Tenga en cuenta que el sistema mostrará el Código de Reset durante 30 segundos y luego volverá a mostrar el primer detector en dar la alarma. Si el Código de Reset se le escapa, repita los pasos 1 al 3.
4. Póngase en contacto con la CRA de su compañía de alarmas.

Desde la CRA le harán unas pocas preguntas para cerciorar que Ud. es quién diga ser. Luego preguntarán por las circunstancias de la alarma, así como por el Código de Reset. Si no es necesario enviar un Ingeniero para comprobar el sistema, le darán un "Anti Código ".

5. Teclee el Anti Código en el teclado.

   El visor se despeja y el LED de Servicio se apaga.



6. Ahora podrá utilizar su sistema de forma normal.

Notas: *1.Si su sistema utiliza Códigos de Acceso de seis dígitos, entonces Ud. debe teclear dos ceros al final del Anti Código de cuatro dígitos. Por ejemplo, si el Anti Código es '1234', entonces teclee '123400'.*
2. Su compañía de alarmas puede utilizar "Reset RedCare" . Pida a su Instalador más información sobre este tipo de reset.

ES

4. FUNCIONES ESPECIALES

Introducción

Desde el teclado 9930 se puede realizar una serie de funciones complementarias, además del armado y desarmado del sistema. Estas funciones son:

[Código de acceso] + A (B o C) + ✘	Omitir zona durante armado.
[Código de acceso] + ✘	Omitir zonas de 24 horas.
[Usuario 01 Código de acceso] + 4	Cambiar códigos de acceso y nombres de usuarios.
[Código de acceso] + 5	Leer el diario del sistema.
[Usuario 01 Código de acceso] + 6	Ajuste de fecha y hora.
[Código de acceso] + 7	Encender y apagar el Zumbador.
[Código de acceso] + 8	Comprobar los dispositivos sonoros.
[Código de acceso] + 9	Comprobar las zonas.
[Código de acceso] + 0	Llamar al <Bidireccional>.

Para utilizar estas funciones, Ud. debe teclear su código de acceso y después pulsar una tecla numérica. Lo que queda de esta sección describe cada función por separado.

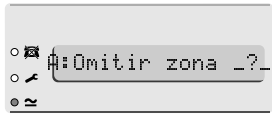
Omitir Zonas

Puede que su sistema esté programado para que pueda omitir detectores individuales cuando se arma el sistema. Pregunte a su Instalador por las zonas que que puedan omitirse. Tenga en cuenta que la omisión no es permanente. Se debe omitir la zona cada vez que arme el sistema.

Para armar con una zona omitida:

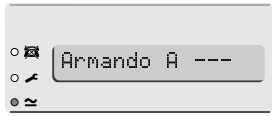
1. Teclee su código de acceso.
2. Pulse la tecla de Nivel apropiada, y luego, dentro de los 5 segundos, pulse ✘.

   El visor muestra:



3. Pulse el número de la zona que desee omitir (por ejemplo, teclee 2 para omitir zona 2) y después pulse ✔.
   Si el sistema acepta la omisión, el dispositivo sonoro emite un doble "beep", y el visor muestra:

"beep beep"



   Para omitir más zonas, pulse ✘ de nuevo dentro de los 5 segundos.

Nota: Si Ud. decide que ha omitido una zona equivocada, pulse ✘ y después el número de zona y ✔ para reinstaurar la zona .

El sistema sigue el proceso habitual de armado. El sistema no dará la alarma si la zona omitida se dispara.

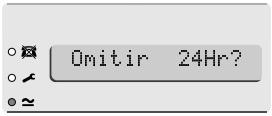
Nota: La próxima vez que arme el sistema, la zona funcionará de forma normal; la omisión sólo tiene una duración de un ciclo de armado/desarmado .

Omisión de Zonas de Detector de 24 Horas

Si su sistema está configurado con Zonas de Detector de 24 Horas, puede que éstas sean omitidas cuando sea necesario. Por ejemplo, sus locales pueden tener una puerta de incendios protegida por una Zona de 24 Horas que se tiene que abrir en ocasiones. Pregunte a su Instalador si esto es posible .

Si su sistema está programado para permitirle omitir una zona de 24 horas, entonces:

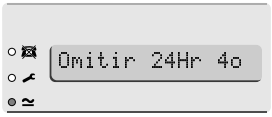
1. Teclee su código de acceso y pulse ✘.
   El visor muestra:



2. Pulse el número de la zona que desea omitir (por ejemplo, teclee 7 para omitir zona 7) y entonces pulse ✔.

   El dispositivo sonoro emite un doble "beep", y el visor muestra el número de zona seguido por una "o":

"beep beep"



Para rehabilitar una zona de 24 horas:

1. Teclee su código de acceso.
2. Pulse ✘ seguido por el número de zona y luego ✔.

Nota: Cuando haya armado el sistema de nuevo, el panel hace reinstaurar cualquier zona de 24 horas que haya omitido.

Códigos de Acceso

El sistema puede almacenar hasta 16 códigos de acceso de usuario distintos. Por motivos de seguridad, se debe facilitar un código a cada persona que tenga responsibilidades para el armado y desarmado del sistema. No permita que los usuarios compartan códigos.

Cada vez alguién introduce un código de acceso desde el teclado, el sistema graba el suceso en su diario. Para distinguir entre todos los usuarios y mantener sus códigos de acceso ocultos, el diario muestra cada usuario como un número, por ejemplo, "Usuario 02", "Usuario 03" y así sucesivamente.

Cuando sale de fábrica, todos los códigos de acceso están prefijados con números por omisión. El código de acceso por omisión del Usuario 01 es

"1234". Este se debe cambiar inmediatamente por un código que sólo Ud. conozca. Usuario 01 es el único código de acceso que puede cambiar otros códigos de acceso .

El código de acceso por omisión del Usuario 02 es "✘ 002", Usuario 03 es "✘ 003" y así sucesivamente hasta el Usuario and 16 (✘ 016). Sin embargo, los códigos de acceso por omisión de estos usuarios no sirven para armar o desarmar el sitema, ni para utilizar alguna de sus Funciones Especiales.

Nota: Los sistemas 9850 pueden utilizar códigos de acceso de cuatro o seis dígitos; pida más información a su Instalador .

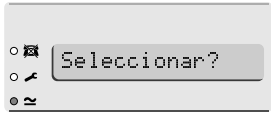
Código de Coacción

Si su sistema está conectado a una CRA, puede que desee facilitar a alguno de los usuarios un **Código de Coacción** además de su código de acceso normal. Cualquier persona con un Código de Coacción puede utilizar cualquiera de las prestaciones del sistema. Sin embargo, si un Usuario introduce un Código de Coacción para desarmar el sistema, el panel entonces envía una llamada de alrma silenciosa a la CRA. El Código de Coacción está diseñado para las ocasiones en que un usuario está siendo forzado a desarmar el sistema de alarmas por un intruso.

Cuando lacentral sale de fábrica, el Código de Coacción es "✘017". Este código es inactivo hasta que Ud. lo cambia.

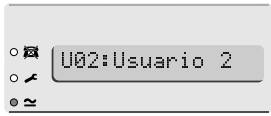
Modificación de los Códigos de Acceso

1. Introduzca e código de acceso del Usuario 01.
   El visor muestra:



2. Pulse 4.
   El visor muestra:

3. Teclee el código de acceso que desee cambiar y pulse ✔.
   El visor muestra (por ejemplo):

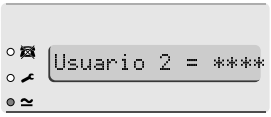


En este momento se puede cambiar el texto que muestra el sistema sobre el teclado para cada código de Usuario. Véase "Modificación de los Códigos de Usuario" a continuación. Si no desea cambiar el texto, entonces pulse de nuevo ✔ .

4. Teclee el nuevo código de accesi nuevo que desea utilizar.

Nota: *No utilice 0 (cero) como primer dígito del código.*

Si desea suprimir un código, teclee "0000".



5. Pulse ✔ para guardar el nuevo código.

Modificación de los Códigos de Usuario

Cuando teclee el código de acceso y pulse ✔ en el paso 3 arriba explicado, el visor muestra el nombre del Usuario actual con un cursor parpadeante por debajo de la primera letra. Teclee letras desde el teclado uno por uno pulsando repeditamente una tecla numérica hasta el visor muestra la letra deseada. Puede que ya esté familiarizado con la escritura de mensajes cortos con un teléfono móvil utilizando el mismo tipo de sistema. Figura 4 en la página siguiente muestra las letras asignadas a cada tecla. Pulse C para mover el cursor al siguiente espacio para una nueva letra.

Si se equivoca, pulse C o D para mover el cursor por encima de la letra que desea cambiar, y teclee la letra nueva. Si desea eliminar un nombre completemente, pulse D para mover el cursor por debajo del carácter al extremo izquierdo del nombre. Pulse D de nuevo. El visor despeja el antiguo nombre.

El sistema puede guardar un máximo de 12 caracteres por nombre, incluyendo espacios y marcas de punctuación.

Cuando haya terminado de entrar el nombre del Usuario, pulse ✔.

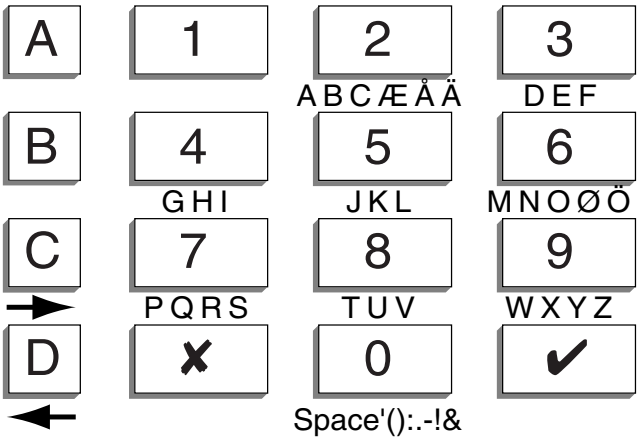


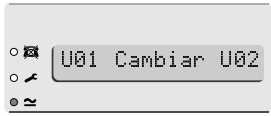
Figura 3. Letras Generadas por Cada Tecla Numérica

Utilización del Diario

El sistema mantiene un diario de los últimos 250 sucesos. Se puede revisar este diario desde el teclado. Para utilizar el diario:

1. Teclee su código de acceso.
2. Pulse 5.

   El visor muestra el suceso más reciente, por ejemplo:



   El visor muestra un breve mensaje para cada tipo de suceso. La Tabla 1 en la página siguiente muestra cada uno de los mensajes que podrían aparecer, y su significado.
3. Pulse ✔ para alternar el visor entre la fecha y hora del suceso y el informe del diario. Pulse 1 para ver los sucesos anteriores del diario. Pulse 3 para ver los sucesos más recientes.
4. Pulse ✘ para finalizar la utilización del diario.

ES

Tabla 1. Códigos de Suceso de Diario

Mensaje	Significado
Avería EEProm	Error interno, contacte Instalador.
Códigos Fábrica	Los códigos de acceso han sido restaurados a sus valores por omisión.
Despejar Diario	La programación del sistema ha sido restaurada a los valores por omisión.
Arranque Sistema	Sistema arrancado (alimentación aplicada).
Sabotaje Sistema	Sabotaje timbre o cableado de timbre.
Rst Sabotaje Sistema	Reset sabotaje sistema.
Sabotaje Tapa	Apertura tapa central.
Rst Sabotaje Tapa	Apertura tapa reset
Sabotaje Disp Son	Apertura tapa dispositivo sonoro.
Rst Sabotaje Disp Son	Reset sabotaje dispositivo sonoro.
Unn En-Local	Usuario nn (véase página siguiente) puso sistema en modo programación.
Unn Fuera-de-local	Usuario nn (véase página siguiente) quitó sistema de modo programación.
Unn Cambiar	Usuario nn (véase página siguiente) cambió su código de usuario.
Unn Suprimir	Usuario nn (véase página siguiente) suprimió su código de usuario.
Unn L# Armar	Usuario nn (véase página siguiente) armó Nivel #.
Unn L# Desarmar	Usuario nn (véase página siguiente) desarmó Nivel #.
U12 L# Armar	Nivel # armado por telecomando.
U12 L# Desarmar	Nivel # desarmado por telecomando.
U13 L# Armar	Nivel # armado por interruptor de llave.
U13 L# Desarmar	Nivel # desarmado por interruptor de llave.
Sistema Rearmado	Sistema auto-rearmado.
Unn Znn Omitir	Usuario nn (véase página siguiente) omitió zona nn.
Unn Znn Desomitir	Usuario nn (véase página siguiente) restauró zona nn.
Alarma Znn Incendio	Alarma de incendio en zona nn.

Rstr Znn Incendio	Restauración alarma de incendio en zona nn.
Reset Znn Incendio	Reset alarma incendio en zona nn.
Alarma Znn PA	Alarma atraco en zona nn.
Rstr Znn PA	Restauración alarma atraco en zona nn.
Desarmar SistemaUnn	Usuario nn (véase página siguiente)desarmó sistema.
Alarma Knn PA	Alarma atraco iniciado en teclado nn.
Alarma Znn Robo	Alarma intruso en zona nn.
Znn Fallo Armado	Armado fracasado debido a zona nn.
Rstr Znn Robo	Restauración alarma intruso en zona nn.
Znn Sabotaje	Sabotaje en zona nn.
Falta Knn	Falta teclado nn.
Restaurar Knn	Restauración teclado nn.
Sabotaje Knn	Sabotaje en teclado nn.
Teclas Exceso Knn	Se pulsaron demasiadas teclas en teclado nn (alguién puede estar intentando adivinar el código de acceso).
Znn Baja Batería	Detector nn de radio ha informado de baja batería .
Rstr Znn Baja Batería	Restauración informe de baja batería de zona nn .
Perturbación RF	Se detectó perturbación de radio.
Rstr Perturbación RF	Se paró (restauración) la perturbación de radio.
Znn Avería Sup RF	Detector nn de radio no responde.
Znn Rstr Sup RF	Detector nn de radio vuelve a responder (restauración).
Avería Línea Tel	Se detectó una avería de comunicaciones (línea telefónica).
Rstr Línea Tel	Restauración comunicaciones.
Avería Comms	Informe del comunicador fallado.
Avería CA	Avería red.
Restaurar CA	Restauración red.
Fallo Aux CC	Avería en el suministro de alimentación a los detectores alámbricos.
Rstr Fallo Aux	Restauración suministro de alimentación a los detectores alámbricos.

En el diario, los códigos de usuario son representados por números, como sigue:

U00	Instalador	U19	Reposo
U01	Código de usuario 1	U20	Telecomando
...	...	U21	Interruptor llave
U16	Código de usuario 16	U22	Reset Remoto
U17	Código de Coacción	U23	Bidereccional

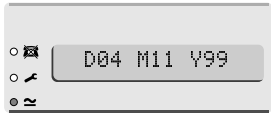
Tenga en cuenta que ni el Instalador ni el Usuario puede borrar el diario

Ajuste de la Fecha y Hora

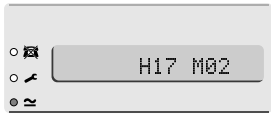
La central contiene un reloj/calendario interno que funciona mientras haya presencia de alimentación (red o batería de reserva). El sistema utiliza este reloj para marcar la fecha y hora en el diario del sistema. Si falla el suministro de alimentación por cualquier motivo, estando baja de batería de reserva, el sistema entonces pierde la cuenta de la fecha y hora correctas. Puede que también se necesite cambiar la hora si vive en un país que utiliza distintos horarios entre verano e invierno. Usuario 01 es el único código de acceso que puede cambiar la fecha y hora.

Para ajustar la fecha y hora:

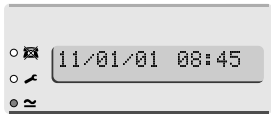
1. Teclee el código de acceso del Usuario 01.
2. Pulse 6.
   El visor muesta la fecha.



3. Teclee dos dígitos para el día, seguido por ✔ .
4. Teclee dos dígitos para el mes (01 para enero al 12 para diciembre, seguido por ✔ .
5. Teclee dos dígitos para el año, seguido por ✔ .
   El visor muestra la hora.



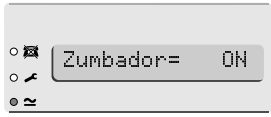
6. Teclee dos dígitos para la hora, seguido por ✔. (Utililice el reloj de 24 horas.)
7. Teclee dos dígitos para los minutos, seguido por ✔.
   El visor muestra la nueva fecha y hora:



Encendido y Apagado del Zumbador

Puede que su sistema estuviera programado para que suene un tono de Zumbador cuando se abren determinadas puertas mientras el sistema se encuentra desarmado. Para encender o apagar el Zumbador:

1. Teclee su código de acceso.
2. Pulse 7.
   El visor muestra:



   (Pulse 7 de nuevo para apagar el Zumbador.)
3. Pulse ✔.

Pruebas del Sistema

Prueba de Sirena

Se puede comprobar que están funcionando todos los dispositivos sonoros internos y externos, sí como el flash, de la siguiente manera:

1. Teclee su código de acceso.
2. Pulse 8.

   El sistema enciende el dispositivo sonoro externo, el flash, el (los) dispositivo(s) sonoro(s) interno(s) y los dispositivos sonoros del teclado durante tres segundos cada uno, uno tras otro. Nota: El flash parpadea durante 10 segundos a fin de drle tiempo para verlo.

Prueba de Andar

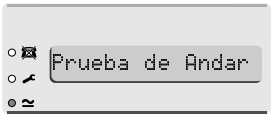
Se puede armar el sistema para que le permita andar por los locales y comprobar cada uno de los detectores (una **prueba de andar**). Elija una hora en que están vacíos los locales para realizar la prueba. De otra forma, otras personas podrían disparar cualquier detector de movimiento antes de Ud., confundiéndose así los resultados de la prueba.

Si algún detector no supera la prueba, llame entonces a su compañia de alarmas y pídales que comprueben el sistema.

Nota: *Si su sistema lleva instalados detectores de 24 horas o de atraco personal, no se puede someterlos a la prueba de andar. Si desea comprobarlos, llame a su compañia del alarmas.*

1. Teclee su código de acceso.
2. Pulse 9.

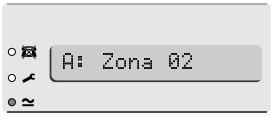
   Este visor muestra:



3. Ande alrededor de sus locales y dispare cada detector a su vez (exceptuando los detectores de 24 horas o de atraco personal).

   Conforme vaya disparando los detectores el teclado y el dispositivo sonoro interno emiten un tono breve. El visor muestra el número de zona de cualquier detector que Ud. ha hecho disparar. Si hay más de un detector disparado, el visor entonces muestra el número decada detector a su vez.

"beep"



4. Pulse ✓ para finalizar la prueba cuando haya hecho disparar a todos los detectores.

Nota:

1. Se puede abandonar la prueba en cualquier momento al pulsar✓ .
2. Con este comando no se puede comprobar las zonas de Incendio o Atraco.
3. Con este comando no se puede comprobar los circuitos de sabotaje.

Iniciando una llamada al <Bidireccional>

Puede que su Instalador esté utilizando un ordenador personal conectado a la red telefónica a fin de programar su sistema de alarmas. El software que utiliza el Instalador para programar su sistema de alarmas se llama <Bidireccional>.

Puede que, en ocasiones, su Instalador le pida que encargue a su sistema de alarmas iniciar una llamada telefónica al <Bidireccional> del Instalador . Su sistema de alarmas está programado para llamar a tres números de teléfono distintos. Ud. no tiene que saber estos números; su Instalador le indicará seleccionar uno de ellos pulsando las teclas 1, 2 o 3. Para iniciar la llamada:

1. Teclee su código de acceso.
2. Pulse 0.
   El visor muestra:

3. Pulse 1, 2 o 3 (según instrucciones de su Instalador) y entonces ✔.

Su sistema empieza a llamar al ordenador del Instador.

Puede que su sistema esté conectado al <Bidireccional> durante varios minutos.

Cuando haya terminado el <Bidireccional> y la conección haya terminado, el teclado muestra la hora y fecha.

ZONA	DESCRIPCIÓN	SISTEMA COMPLETO (A)	ARMADO PARCIAL B	ARMADO PARCIAL C	OMITIR PERMITIDO	ZUMBZDOR
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						

Duración Sirena	
Reset Ingeniero	
Comunicador	
Tiempo de Salida	
Tiempo de Entrada	
PA Teclado	

Tel. Contacto Día:

Tel. Contacto Noche:

Nombre Empressa

I

MANUALE UTENTE
CENTRALE DI ALLARME

Indice

1. Introduzione 3
Il sistema d'allarme 3
Le tastiere 3
Il telecomando 725r (Dispositivo di inserimento remoto) 5
Informazioni su questo manuale 5
2. Funzionamento normale 6
Come sapere se il sistema è funzionante? 6
Impostazioni del sistema 6
Inserimento temporizzato 7
Superamento del tempo d'uscita 7
Inserimento con porta finale 8
Utilizzo di un pulsante di terminazione d'uscita per attivare il sistema 8
Inserimento parziale 9
Inserimento istantaneo 9
Inserimento da interruttore a chiave 10
Inserimento da un 725r 10
Se il sistema non si inserisce 11
Rilevatore attivo 11
Altri tipi di guasto 11
Come comportarsi quando s e f si accendono 12
Disinserimento del sistema 12
Disinserimento da un interruttore a chiave 12
Disinserimento da tastiera 12
Disinserimento da 725r (Inserimento parziale o totale) 13
Se si supera il tempo di ingresso . 13
Attivazione da sé di allarmi 14
Codice di coercizione 14
3. In caso di allarme 15
Allarme antincendio 15
Disinserimento del sistema 15
Azzeramento del sistema 15
Ripristino da cliente 16
Ripristino remoto 16
4. Funzioni speciali 17
Introduzione 17
Esclusione di zone 17
Esclusione di zone di rilevamento 24 ore 18
Codici d'accesso 18
Codice di coercizione 19
Modifica dei codici d'accesso 19
Modifica dei nomi utente 19
Utilizzo del registro 20
Tabella 1. Codici della memoria eventi 21
Impostazione dell'ora e della data 22
Abilitare/Disabilitare il Chime 23
Verifica del sistema 23
Prova della sirena 23
Prova di movimento 23
Effettuare una chiamata a <Downloader> 24

I

1. Introduzione

Il sistema d'allarme

I sistemi d'allarme 9652 e 9751 comprendono una centrale, una o più tastiere e diversi rilevatori.

La centrale è costituita da una scatola che contiene la scheda principale, il trasformatore, la batteria tampone e qualsiasi dispositivo di comunicazione remoto. La centrale è normalmente installata in posizione sicura e riparata (ad esempio sotto le scale).

I rilevatori sono installati in varie posizioni, o **zone**, in prossimità dei locali. Se qualcosa attiva un rilevatore, quest'ultimo invia un segnale alla centrale. La risposta della centrale è diversa a seconda che il sistema sia **inserito** o **disinserito**.

A sistema **inserito**, la centrale genera un allarme ogni volta che un rilevatore viene attivato. L'allarme può attivare una sirena o un lampeggiatore all'esterno dei locali, o generare un allarme silenzioso attraverso la linea telefonica ad un Centro di ricezione allarmi (ARC). A sistema **disinserito**, il sistema non genera allarmi se viene attivato un rilevatore.

Il sistema consente diverse **Modalità** di programmazione, denominati A, B e C. La modalità A imposta l'intero sistema, proteggendo tutti i locali coperti dal sistema d'allarme. Le modalità B e C impostano una parte del sistema, proteggendo alcuni locali mentre altri possono essere utilizzati. Il sistema genera un allarme quando viene attivato un rilevatore appartenente ad un Livello inserito. L'installatore assegna le zone alle modalità B e C durante l'installazione. Chiedere al proprio installatore di comunicarvi quali zone vengono assegnate a ciascuna Modalità.

I locali possono essere protetti da zone **24 ore** e zone di **allarme aggressione**. All'attivazione di tali zone il sistema genera un allarme in presenza o meno delle Modalità inserite.

Le tastiere

Il sistema d'allarme è dotato di una tastiera con display a cristalli liquidi (LCD) 9930. Con la tastiera è possibile attivare e disattivare il sistema, leggere il registro eventi ed apportare lievi modifiche alla modalità di funzionamento del sistema.

Affinché il sistema possa accettare comandi dalla 9930, è necessario inserire un **codice di accesso**. Il sistema può memorizzare fino a 16 diversi codici di accesso, fornendo un accesso sicuro per 16 utenti.

La figura 1 nella pagina successiva mostra la tastiera in dettaglio.

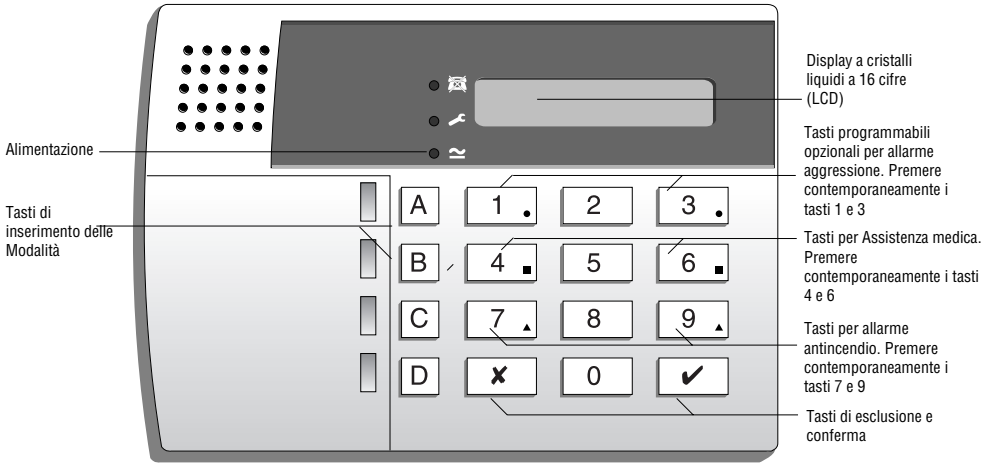


Figura 1. Tastiera remota 9930 LCD.

Il display mostra lo stato delle zone di rilevamento, il cablaggio anti-manomissione e altre informazioni a seconda delle necessità.

- Si accende quando la linea telefonica collegata non funziona correttamente.
- Si accende quando il sistema richiede l'intervento del tecnico e dell'installatore.
- Si accende in presenza di rete. Lampeggia se il sistema sta funzionando con la batteria tampone.

I tasti consentono di digitare il proprio codice d'accesso per inserire e disinserire il sistema. Inoltre, i singoli tasti consentono di avviare o interrompere le diverse funzioni. I tasti disponibili sono:

Tasto Utilizzato per:

A Inserire il sistema in Modalità A (Inserimento totale).

B Inserire il sistema in Modalità B.

C Inserire parzialmente il sistema in Modalità C.

4 Modificare i codici di accesso dell'utente.

5 Visualizzare gli ultimi 250 eventi.

6 Impostare l'orologio interno/il calendario, che associa un'indicazione oraria alle voci del registro eventi.

7 Abilitare o disabilitare la funzione sonora dei tasti.

8 Effettuare un test delle sirene e del lampeggiatore.

9 Effettuare un test dei rilevatori. (Vedi Par. "4. Funzioni speciali".)

✘ Escludere singole zone. Oppure funge da tasto ESC durante l'inserimento di comandi.

✔ Inserire comandi di programmazione e di inserimento/disinserimento.

Il telecomando 725r (Dispositivo di inserimento remoto)

Se il sistema d'allarme è dotato di un'espansione radio 9955 collegata, è possibile utilizzare un telecomando 725r (detto anche dispositivo di inserimento remoto).

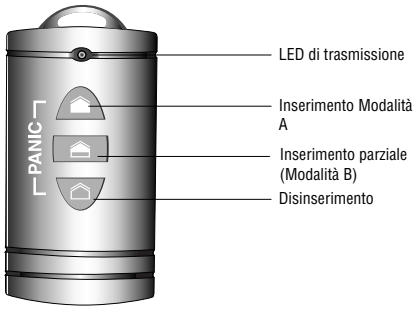


Figura 2. Dispositivo di inserimento remoto 725r

Sul 725r il LED di trasmissione si illumina quando il dispositivo invia un segnale al sistema d'allarme. I pulsanti hanno le seguenti funzioni:

- (FULL) Inserisce il sistema in Modalità A.
- (PART) Inserisce parzialmente il sistema in Modalità B.
- (OFF) Disinserisce il sistema.
- + (FULL + OFF) Premendo contemporaneamente questi pulsanti si genera un allarme Aggressione.

Informazioni su questo manuale

Nel seguito del manuale vengono spiegate in maggior dettaglio le modalità di utilizzo del sistema:

2. Funzionamento normale	Descrive come inserire e disinserire il sistema.
3. In caso di allarme	Spiega come disattivare le sirene dopo un allarme, come verificare quali siano state le cause dell'allarme e come ripristinare il sistema per poterlo utilizzare di nuovo.
4. Funzioni speciali	Spiega come utilizzare le funzioni più avanzate del sistema.

2. Funzionamento normale

Esistono diverse modalità per l'inserimento del sistema. Per tutte le modalità (tranne per l'uso del **comando a chiave** o del **telecomando**) è necessario digitare il proprio codice di accesso sulla tastiera. La modalità con comando a chiave utilizza uno speciale interruttore presente nei locali. La sezione "Inserimento del sistema" riportata di seguito illustra i vari metodi. Chiedere al proprio installatore di installare il metodo più indicato per il proprio locale.

Durante l'installazione, l'installatore programma il sistema in modo da creare una **via d'uscita** dai locali. Dopo aver inserito il sistema è necessario seguire questa via per uscire dai locali. È anche necessario seguire una specifica **via d'ingresso** per entrare nei locali e disinserire il sistema. Non seguire tali percorsi può causare un falso allarme.

Come sapere se il sistema è funzionante?

Quando è presente l'alimentazione di rete la spia ≃ è sempre illuminata. Se la spia ≃ lampeggia lentamente significa che l'alimentazione di rete non è presente e il sistema funziona grazie alla batteria interna. Se la spia ≃ è spenta, allora il sistema non è più alimentato.

Quando il sistema è inserito, il display visualizza la Modalità inserita. **Comunque**, l'installatore può programmare il sistema in modo da nascondere questa visualizzazione. Chiedere all'installatore come è stato programmato il sistema.

Se si desidera testare il sistema e i relativi rilevatori, consultare par. "4. Funzioni speciali – Verifica del Sistema" a pagina 19.

Impostazioni del sistema

Il sistema d'allarme può essere inserito in diversi modi:

- Inserimento temporizzato.
- Inserimento con porta finale.
- Pulsante di terminazione d'uscita.
- Inserimento parziale (compresi Inserimento istantaneo o Inserimento silenzioso).
- Inserimento con comando a chiave.
- Inserimento con telecomando.

Chiedere al proprio installatore quale modalità è stata impostata, quindi utilizzare le pagine seguenti per le istruzioni dettagliate.

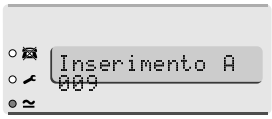
Inserimento temporizzato

Con l'Inserimento temporizzato il sistema si attiva al termine del **tempo d'uscita** programmato. Chiedere al proprio installatore di assicurarsi che il tempo d'uscita sia sufficientemente lungo da consentire l'uscita dai locali e la chiusura della porta.

1. Chiudere tutte le porta e le finestre.
2. Digitare il proprio codice d'accesso sulla tastiera.
3. Premere il tasto della Modalità appropriata.
   Nota: Premendo ✔ da questo momento, il sistema si inserisce in Modalità A.

   Il tempo d'uscita comincia quando viene premuto il tasto ✔ o il tasto della Modalità. Durante il tempo di uscita le tastiere emettono un **segnale d'uscita** continuo per avvisare che il timer è avviato.

   Segnale d'uscita

   Se udite un segnale intermittente dalle tastiere o dal cicalino interno significa che qualcosa ha attivato uno dei rilevatori. (Vedi anche "Se il sistema non si inserisce" a pag. 14.)

4. Uscire attraverso la via d'uscita designata. Chiudere l'ultima porta.

   Al termine del tempo d'uscita il sistema si attiva ed emette un doppio "bip". Il display mostra la Modalità attivata.

   "bip bip"

Nota: *Per interrompere l'inserimento in corso del sistema, digitare nuovamente il proprio codice d'accesso.*

Superamento del tempo d'uscita

Se qualcosa attiva un rilevatore al termine del tempo d'uscita, il sistema genera un allarme e **non si attiva.** È possibile resettare questo falso allarme immettendo immediatamente il proprio codice d'accesso. Il display della tastiera mostra quale/i zona/e ha/hanno causato il problema.

Non appena resettato l'allarme, sarà necessario resettare anche il sistema (Vedi "Azzeramento del sistema" a pag. 17) e riavviare la procedura di inserimento.

Inserimento con porta finale

Con l'Inserimento porta finale il sistema si attiva alla chiusura dell'ultima porta protetta. Non esiste un tempo d'uscita impostato.

1. Chiudere tutte le porte e le finestre.
2. Digitare il proprio codice d'accesso sulla tastiera.
3. Premere il tasto della Modalità appropriata.

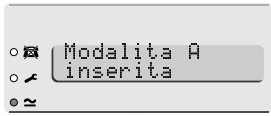
   La tastiera emette il segnale d'uscita continuo.

Segnale d'uscita

4. Uscire attraverso la via d'uscita designata e chiudere l'ultima porta.

   Il sistema si attiva sette secondi dopo la chiusura della porta ed emette un doppio "bip".

"bip bip"



   Il display mostra quale Modalità è stata attivata.

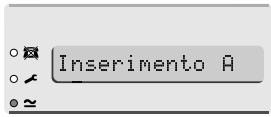
Utilizzo di un pulsante di terminazione d'uscita per attivare il sistema

Un pulsante di terminazione d'uscita è costituito generalmente da un pulsante montato all'esterno dei locali vicino all'ultima porta. Premendo il pulsante si completa l'inserimento del sistema.

1. Chiudere tutte le porte e le finestre.
2. Digitare il proprio codice d'accesso sulla tastiera.
3. Premere il tasto della Modalità appropriata.

   La tastiera emette il segnale d'uscita continuo.

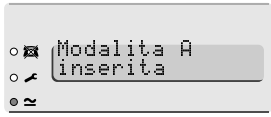
Segnale d'uscita (vedi nota)



4. Uscire attraverso la via d'uscita designata. Chiudere l'ultima porta.
5. Premere il pulsante di terminazione d'uscita.

   Il segnale d'uscita si interrompe e il sistema si attiva sette secondi dopo aver premuto il pulsante. Il sistema emette un doppio "bip" e il display mostra la Modalità attivata.

"bip bip"



Nota: *L'installatore può aver programmato il sistema in modo tale che si attivi dopo un tempo prefissato anche se non viene premuto il pulsante di terminazione d'uscita. In questo caso i locali sono protetti anche quando ci si dimentica di premere il pulsante di terminazione d'uscita. Chiedere al proprio installatore le modalità di programmazione del sistema.*

Inserimento parziale

L'installatore può aver programmato il sistema in modo da proteggere alcuni mentre altri possono essere utilizzati. I tasti delle Modalità B e C consentono l'inserimento parziale in zone diverse. Il tasto della Modalità A attiva sempre l'intero sistema. Chiedere al proprio installatore quali sono le zone coperte dai tasti B e C.

Per l'inserimento parziale:

1. Chiudere porte e finestre nell'area protetta.
2. Digitare il proprio codice d'accesso sulla tastiera.
3. Premere B (o C).

   La tastiera emette il segnale d'uscita muto di Inserimento parziale (vedi "Inserimento istantaneo").

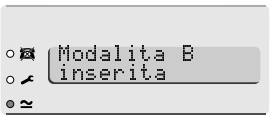
Segnale d'uscita Inserimento parziale

   Nota: Alcune Modalità del sistema possono essere programmate per **Inserimento silenzioso**. Nell'inserire tali Modalità il sistema non emette alcun segnale acustico dalle tastiere o dal cicalino interno.

4. Uscire attraverso la via d'uscita designata e se necessario chiudere l'ultima porta.

   Il segnale d'uscita si interrompe e il sistema si attiva. Il sistema emette un doppio "bip" e il display mostra la Modalità inserita.

"bip bip"



Inserimento istantaneo

L'area protetta da un sistema parzialmente inserito può non aver bisogno di una via d'uscita o di una porta di uscita finale. Per tali aree l'installatore può programmare i tasti B o C per l'Inserimento istantaneo. Con Inserimento istantaneo il sistema si attiva appena viene premuto B o C. Il sistema emette un doppio "bip" per indicare che è attivato.

Nota: L'Inserimento istantaneo non è disponibile per il tasto A (Inserimento totale).

Inserimento da interruttore a chiave

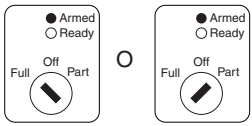
1. Chiudere tutte le porte e le finestre.

   La spia Ready presente sull'interruttore a chiave dovrebbe accendersi per indicare che tutti i rilevatori sono chiusi. (Alcuni tipi di interruttori a chiave non sono dotati di spie.)

2. Ruotare l'interruttore a chiave su "Totale" per attivare la Modalità A
   Oppure ruotare l'interruttore a chiave su "Parziale" per attivare la Modalità B.

3. Uscire dai locali e chiudere l'ultima porta.

   Il sistema emette un doppio "bip" e si attiva. La spia Armed si accende.



Inserimento da un 725r

Se il sistema è dotato di un'espansione radio e l'installatore ha abilitato l'opzione appropriata, è possibile utilizzare un telecomando 725r per attivare il sistema.

Per inserire il sistema in modo totale:

1. Chiudere tutte le porte e le finestre.
2. Premere ⌂.
3. Uscire dai locali e chiudere l'ultima porta.

   Il sistema completa la modalità d'uscita programmata, emette un doppio "bip" e si attiva.

Per inserire parzialmente il sistema.

1. Chiudere tutte le porte e le finestre.
2. Premere ⌂.

   Il sistema completa la modalità d'uscita programmata, emette un doppio "bip" e si attiva parzialmente in Modalità B.

Se il sistema non si inserisce

Rilevatore attivo

Se si tenta di inserire il sistema mentre qualcosa ha attivato uno dei rilevatori nell'area protetta (ad esempio una porta o una finestra è ancora aperta) le tastiere o il cicalino interno emetteranno un segnale intermittente e il display indicherà il numero di zona del rilevatore.

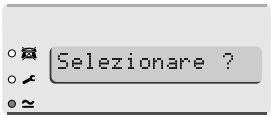
1. Raggiungere la zona indicata sul display ed individuare la causa dell'attivazione del rilevatore. Se possibile, porvi rimedio.
2. Tornare alla tastiera ed attivare nuovamente il sistema.
   Se non ci sono altri rilevatori attivi, il sistema si attiva.
3. Ripetere i passaggi da 1 a 3 se il display indica altre zone.
4. Se non si riesce ancora ad inserire il sistema, rivolgersi all'installatore.

Altri tipi di guasto

Se la stazione rileva determinati tipi di guasti tecnici, sulla tastiera si accende la spia 🔧 ad indicare la presenza di un problema. Alcuni problemi sono temporanei e la stazione stessa potrebbe indicarvi come risolverli e consentirvi di inserire il sistema. Ad esempio, se l'alimentazione di rete si interrompe, allora sulla tastiera si accende la spia 🔧 e la spia ≃ lampeggia. Al momento dell'attivazione del sistema, il display della tastiera visualizza le seguenti parole:

1. Premere ✔.

   Il display della tastiera indica:



2. Proseguire e inserire il sistema come di consueto.

Se non si riesce ancora ad inserire il sistema, rivolgersi all'installatore.

Come comportarsi quando 🔧 e 🖂 si accendono

Se udite un segnale intermittente dalla tastiera, e sia la spia 🔧 che la spia 🖂 si accendono, allora il sistema potrebbe presentare una guasto temporaneo di comunicazione.

1. Digitare il proprio codice d'accesso.

   Il segnale acustico si interrompe e il display potrebbe indicare brevemente:

   Le spie 🔧 e 🖂 rimangono accese fino a quando non verrà eliminata la causa del guasto.

Se il sistema rileva che il guasto è stato risolto, la spie 🔧 e 🖂 si spengono.

Se le spie 🔧 e 🖂 rimangono accese per più di cinque minuti, rivolgersi all'azienda addetta alla manutenzione allarmi e notificare il guasto.

È possibile inserire il sistema mentre le spie 🔧 e 🖂 sono accese. Durante l'inserimento potrebbe comparire di nuovo per breve tempo il messaggio "Guasto alla linea Plugby". Si noti tuttavia che se è presente un guasto nella comunicazione durante una situazione d'allarme, il sistema potrebbe non essere in grado di notificare l'allarme al centro di ricezione allarmi.

Il sistema registra qualsiasi tipo di guasto nella comunicazione nel registro come "Guasto alla linea tel.". Se il guasto si risolve spontaneamente, il sistema lo registra come "Ripristino linea tel.".

Disinserimento del sistema

AVVERTENZA: Se si entra nei propri locali e si attiva un allarme interno, potrebbe esserci un intruso.

Disinserimento da un interruttore a chiave

Portare l'interruttore a chiave su OFF. Il sistema si disinserisce immediatamente.

Disinserimento da tastiera

Il sistema ha un **tempo di ingresso** programmato. Chiedere al proprio installatore di assicurarsi che il tempo di ingresso sia sufficientemente lungo da consentire l'ingresso dalla via d'ingresso designata, raggiungere la tastiera e disinserire il sistema.

Il tempo di ingresso inizia all'apertura della porta di ingresso designata. Durante il tempo d'ingresso le tastiere emettono un **segnale d'ingresso** "galoppante" per avvisare che il timer è avviato.

1. Entrare dalla porta d'ingresso designata e raggiungere la tastiera.

   Non appena si entra nei locali il sistema avvia il timer d'ingresso e le tastiera emettono il segnale d'ingresso.

Segnale d'ingresso

2. Digitare il proprio codice d'accesso.

   Il segnale d'ingresso si interrompe e il sistema emette un doppio "bip".

   Il sistema è ora disinserito.

"bip bip"

Disinserimento da 725r (Inserimento parziale o totale)

1. Premere ⌂ sul telecomando.

   Il segnale d'ingresso si interrompe e il sistema emette un doppio "bip".

"bip bip"

   Il sistema è ora disinserito.

Nota: Il sistema potrebbe essere programmato in modo tale da rendere necessaria l'apertura della porta di ingresso e l'avvio del timer d'ingresso prima di poter disinserire il sistema con un telecomando. Chiedere al proprio installatore.

Se si supera il tempo di ingresso

Se si riscontrano regolarmente problemi di superamento del tempo d'ingresso, chiedere al proprio installatore informazioni relative alle opzioni "Dual Ply Entry" e "Alarm Abort".

Se il sistema è programmato su **Dual Ply Entry**, allora la stazione aggiungerà allo scadere del tempo d'ingresso un periodo di neutralità di 30 secondi. Durante questo periodo le tastiere emettono un segnale continuo acuto per avvertire che il tempo d'ingresso è scaduto.

Se il sistema è collegato ad un Centro di ricezione allarmi e per errore innescate voi stessi un allarme intruso, si avranno di norma a disposizione almeno 90 secondi per resettare l'allarme prima che il Centro si metta in contatto con la polizia. Questa funzione è detta **Alarm Abort,** chiedere al proprio installatore informazioni più dettagliate.

Attivazione da sé di allarmi

Esistono tre tipi di allarmi che l'utente può attivare da sé: PA (Aggressione), Assistenza medica e Antincendio. L'installatore deve programmare il sistema in modo da supportare queste funzioni. È possibile attivare questi allarmi dalle tastiere premendo due tasti contemporaneamente. Ricordarsi di:

Attivare un Allarme aggressione:

Sulla tastiera premere i tasti 1 e 3 contemporaneamente.

Oppure, sul 725r premere ⌂ e ⌂ contemporaneamente.

Attivare un Allarme Assistenza Medica:

Sulla tastiera premere i tasti 4 e 6 contemporaneamente.

Attivare un Allarme antincendio:

Sulla tastiera premere i tasti 7 e 9 contemporaneamente.

Codice di coercizione

Potrebbe succedere che un intruso vi costringa a disinserire il sistema d'allarme. Esiste un particolare codice di coercizione progettato per consentire il disinserimento del sistema in condizioni forzate. Quando si utilizza tale codice, il sistema d'allarme invia un allarme aggressione silenzioso al centro di ricezione allarmi. Il sistema d'allarme non fornisce altre indicazioni in merito all'utilizzo del codice di coercizione.

Si noti che è necessario chiedere al proprio installatore di verificare la disponibilità del codice di coercizione. Per creare il codice di coercizione fare riferimento alla pagina 20.

3. In caso di allarme

Quando il sistema genera un allarme è necessario **disattivarlo** al fine di poter tacitare le sirene e i lampeggiatori. Il sistema conserva una registrazione di quale/i zona/e ha/hanno attivato l'allarme e riporta i/il numero/i di zona sul display della tastiera. Una volta disinserito il sistema, è necessario **azzerare** il sistema prima di poterlo utilizzare di nuovo.

Allarme antincendio

Il sistema genera un allarme antincendio emettendo un segnale bitonale dalle tastiere e dalla sirena d'allarme. Il display mostra la scritta "Incendio".

1. Abbandonare i locali e chiamare i Vigili del fuoco. Non tentare di disinserire l'allarme.
2. Non appena i locali saranno di nuovo sicuri, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

Disinserimento del sistema

Se si dispone di un telecomando 725r e il sistema è parzialmente inserito, premere ⌂. Il sistema emette un doppio "bip" ad indicare che è disinserito. Passare al punto 3.

Se il sistema è inserito completamente:

1. Raggiungere la tastiera attraverso la via d'ingresso.
2. Digitare il proprio codice d'accesso.

   Le sirene si tacitano e il sistema emette un doppio "bip" ad indicare che è disinserito. Il display mostra l'allarme e il numero di zona del primo rilevatore attivato. Potete inoltre osservare che la spia 🔧 si è accesa.

"bip bip"

3. Stabilire la causa dell'allarme.
4. Azzerare il sistema.

Azzeramento del sistema

Il sistema può essere azzerato secondo tre diverse modalità. Per stabilire il metodo utilizzato dal sistema osservare la spia 🔧 in caso di allarme.

- Se la spia 🔧 è spenta, il sistema utilizza **Rispristino da cliente**. È possibile ripristinare da sé il sistema dalla tastiera o dalla stazione di inserimento.
- Se la spia 🔧 è accesa dopo un allarme, il sistema utilizza **Ripristino da tecnico**. Rivolgersi al gestore del sistema e richiedere l'intervento di un tecnico per azzerare il sistema.

- Se la spia 🔧 è accesa dopo un allarme **e** il sistema è collegato ad un centro di ricezione allarmi, il sistema può utilizzare **Ripristino remoto**. Il gestore dell'allarme fornisce le istruzioni per telefono e un codice speciale per poter azzerare il sistema dalla tastiera.

Ripristino da cliente

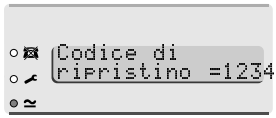
1. Digitare il proprio codice segreto e premere ✔.
   Viene azzerato il display.
2. Il sistema può ora essere utilizzato come di consueto.

Ripristino remoto

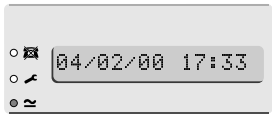
Prima di dare inizio alla procedura, assicurarsi di avere a portata di mano carta e penna. Sarà necessario appuntarsi alcune informazioni indicate sulla tastiera. Se non è mai stato effettuato in precedenza un ripristino remoto, leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare.

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
   Il display indica:

2. Premere ✔.
   Il display visualizza un codice di ripristino a quattro cifre.



3. Appuntarsi il codice di ripristino a quattro cifre. Si noti che il sistema visualizza il codice di ripristino per 30 secondi e poi torna ad indicare il primo rilevatore in allarme. In caso non si riesca ad appuntarsi il codice di ripristino, ripetere i punti da 1 a 3.
4. Contattare il Centro di ricezione allarmi del proprio gestore.
   Il Centro porrà alcune domande per assicurarsi dell'identità dell'interlocutore. Indagherà inoltre sulle circostanze che hanno portato all'attivazione dell'allarme e chiederà informazioni sul codice di ripristino. Se gli addetti del Centro non ritengono necessario inviare un tecnico a verificare il sistema, forniranno un "Anti Codice".
5. Digitare l'Anti Codice sulla tastiera.
   Il display viene azzerato e la spia Service si spegne.



6. Il sistema può ora essere utilizzato come di consueto.

Note: *Se il sistema utilizza codici d'accesso a sei cifre, è necessario digitare due zeri alla fine dell'Anti Codice a quattro cifre. Ad esempio, se l'Anti Codice è "1234", si dovrà digitare "123400".*

4. Funzioni speciali

Introduzione

Dalla tastiera è possibile eseguire altre determinate funzioni oltre a quelle di inserimento e disinserimento del sistema. Tali funzioni sono:

[Codice d'accesso] + A (B o C) + ✘	Esclude una zona durante l'inserimento.
[Codice d'accesso] + ✘	Esclude zone 24 ore.
[Codice d'accesso Utente 01] + 4	Modifica codici d'accesso e nomi utenti.
[Codice d'accesso] + 5	Consulta il registro del sistema.
[Codice d'accesso Utente 01] +6	Imposta ora e data.
[Codice d'accesso] +7	Abilita/disabilita la funzione sonora dei tasti.
[Codice d'accesso] +8	Test delle sirene.
[Codice d'accesso] +9	Test delle zone.
[Codice d'accesso] +0	Chiamata a <Downloader>.

Per utilizzare queste funzioni è necessario inserire il proprio codice d'accesso e quindi premere un tasto numerico. Nella parte restante di questo capitolo viene descritta ciascuna di queste funzioni.

I

Esclusione di zone

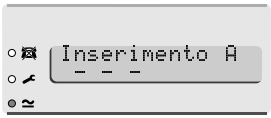
Il sistema può essere programmato in modo da poter escludere singoli rilevatori al momento dell'inserimento del sistema. Chiedere al proprio installatore quali zone possono essere escluse. Si noti che l'esclusione non è permanente. Le zone devono essere escluse ad ogni inserimento del sistema.

Per inserire una zona esclusa:

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
2. Premere il tasto della Modalità appropriata, e premere ✘ entro 5 secondi.
   Il display indica:

3. Premere il numero relativo alla zona che si desidera escludere (ad esempio, il tasto 2 per escludere la zona 2), quindi premere ✔.
   Se il sistema conferma l'esclusione, il cicalino emette un doppio bip e il display indica:
   Per escludere più zone premere di nuovo ✘ entro 5 secondi.

"bip bip"



Nota: Se si ritiene di aver escluso la zona sbagliata, premere ✘ seguito dal numero

di zona e ✔. In questo modo la zona verrà riabilitata.

Il sistema esegue l'inserimento come di consueto. Se viene attivata la zona esclusa, il sistema non emetterà alcun allarme.

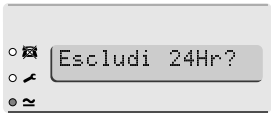
Nota: Al successivo reinserimento del sistema, la zona funzionerà normalmente; l'esclusione permane soltanto per un ciclo di inserimento/disinserimento.

Esclusione di zone di rilevamento 24 ore

Se il sistema è dotato di zone di rilevamento 24 ore, se necessario è possibile escluderle. Ad esempio, i locali possono disporre di una porta antincendio protetta da una zona 24 ore che viene aperta occasionalmente. Chiedere al proprio installatore se ciò è possibile.

Se il sistema è programmato per consentire l'esclusione di una zona 24 ore, allora:

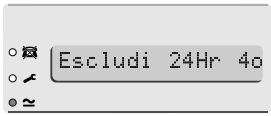
1. Digitare il proprio codice segreto e premere ✘.
   Il display indica:



2. Digitare il numero della zona che si desidera escludere (ad esempio, il tasto 7 per escludere la zona 7), quindi premere ✔.

   Il cicalino emette un doppio bip e il display visualizza il numero di zona seguito da una "o":

"bip bip"



Per riabilitare una zona 24 ore:

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
2. Premere ✘ seguito dal numero di zona, quindi ✔.

Nota: Al successivo inserimento del sistema, la stazione riabiliterà qualsiasi zona 24 ore precedentemente esclusa.

Codici d'accesso

Il sistema può memorizzare fino a 16 diversi codici d'accesso utente. Per motivi di sicurezza, è bene assegnare un codice ad ogni persona che ha la responsabilità di inserire e disinserire il sistema. Non permettere agli utenti di condividere i codici.

Ogni volta che qualcuno inserisce un codice d'accesso sulla tastiera il sistema registra questo evento in memoria. Per distinguere i diversi utenti e mantenere segreti i loro codici d'accesso, la memoria indica ciascun utente come un numero, ad esempio "Utente 02", "Utente 03" e così via.

Alla consegna del sistema tutti i codici d'accesso sono impostati su numeri di default. Il codice di accesso di default dell'utente 01 è "1234". Questo codice deve essere immediatamente modificato con uno riservato. L'utente 01 è l'unico codice di accesso a poter modificare gli altri codici d'accesso.

Il codice di accesso di default per l'utente 02 è "✘ 002", per l'utente 03 è "✘ 003" e così via fino all'utente 16 (✘ 016). Tuttavia, i codici di accesso di default di questi utenti non sono abilitati all'inserimento o al disinserimento del sistema, né all'utilizzo delle sue funzioni speciali.

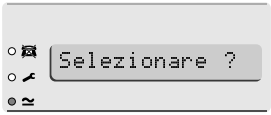
Codice di coercizione

Se il sistema è collegato ad un centro di ricezione allarmi, è possibile assegnare ad alcuni utenti un **Codice di coercizione** in aggiunta al loro normale codice di accesso. Chiunque disponga un codice di coercizione è autorizzato a utilizzare qualsiasi funzione del sistema. Tuttavia, se un utente inserisce il codice di coercizione per disinserire il sistema, la centrale invierà al centro di ricezione allarmi una chiamata d'allarme silenziosa. Tale codice è stato concepito per quei casi in cui un utente viene costretto a disinserire il sistema di allarme da un intruso.

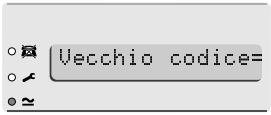
Alla consegna della centrale il codice di coercizione è "✘017". Tale codice non è attivo finché non viene modificato.

Modifica dei codici d'accesso

1. Digitare il codice d'accesso Utente 01.
   Il display indica:



2. Premere 4.
   Il display indica:



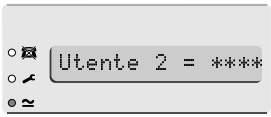
3. Digitare il codice d'accesso che si desidera modificare e premere ✔.
   Il display visualizza (ad esempio):

A questo punto per ciascun codice è possibile modificare il testo visualizzato dal sistema utilizzando la tastiera. Vedi "Modifica dei nomi utente" di seguito. Se non si desidera modificare il testo premere nuovamente ✔.

4. Digitare il nuovo codice d'accesso che si desidera utilizzare.

Nota: *Non utilizzare 0 (zero) come prima cifra del codice.*

   Se si desidera eliminare un codice, digitare "0000".



5. Per memorizzare il nuovo codice, premere ✔.

Modifica dei nomi utente

Quando nel punto 3 si digita il codice d'accesso e si preme ✔, il display visualizza l'attuale nome utente con un cursore lampeggiante situato sotto la prima lettera. Digitare dalla tastiera una lettera alla volta premendo ripetutamente un tasto numerico fino a quando il display non visualizzerà la lettera desiderata. Potreste avere già acquisito dimestichezza con la

digitazione di brevi messaggi su un telefono cellulare che utilizza lo stesso tipo di sistema. La figura 3 mostra quali lettere sono state assegnate a ciascun tasto. Premere C per spostare il cursore sullo spazio successivo per la digitazione di una nuova lettera.

Se si compie un errore, premere C o D per spostare il cursore sulla lettera che si desidera modificare e digitare la nuova lettera. Se si desidera eliminare del tutto un nome premere D per spostare il cursore sotto il carattere di estrema sinistra del nome. Premere nuovamente D. Dal display scompare il vecchio nome.

Il sistema è in grado di memorizzare un massimo di 12 caratteri per nome, compresi spazi e segni di punteggiatura.

Dopo aver inserito il nome utente, premere ✔.

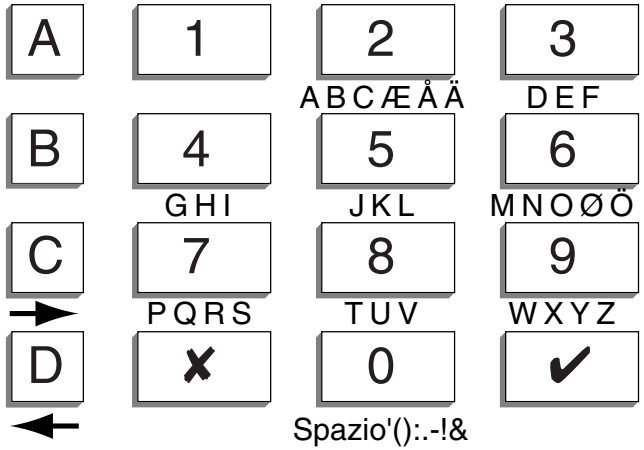


Figura 3. Lettere generate da ogni tasto numerico

Utilizzo del registro

Il sistema conserva in memoria gli ultimi 250 eventi. È possibile consultare questo registro utilizzando la tastiera. Per utilizzare il registro:

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
2. Premere 5.

   Il display visualizza l'evento più recente, ad esempio:

   Il display visualizza un breve messaggio per ogni tipo di evento. La tabella 1 alla pagina seguente illustra tutti i messaggi che potrebbero essere visualizzati e il loro rispettivo significato.

3. Premere ✔ per alternare il display tra l'ora e la data dell'evento e il rapporto del registro. Premere 1 per consultare gli eventi precedenti. Premere 3 per consultare gli eventi più recenti.
4. Premere ✘ per uscire dal registro.

Tabella 1. Codici della memoria eventi

Messaggio	Significato
EEProm Fail	Errore interno, rivolgersi all'installatore.
Codes Defaulted	I codici di accesso sono stati azzerati ai valori di default.
Clear Log	La programmazione del sistema è stata ripristinata ai valori di default.
System Startup	Il sistema era stato avviato (alimentazione attivata).
System Tamper	Manomissione della sirena o del cablaggio della sirena.
System Tamp Rst	Manomissione del sistema azzerata.
Lid Tamper	Coperchio della centrale aperto.
Lid Tamper Rst	Manomissione del coperchio azzerata.
Sounder Tamper	Coperchio della sirena aperto.
Sounder Tamp Rst	Manomissione della sirena azzerata.
Unn On-Site	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha attivato il sistema in modalità programmazione.
Unn Off-Site	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha disattivato la modalità programmazione del sistema.
Unn Change	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha modificato il proprio codice utente.
Unn Delete	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha eliminato il proprio codice utente.
Unn L# Set	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha inserito il Livello #.
Unn L# UnSet	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha disinserito il Livello #.
U12 L# Set	Telecomando inserito su Livello #.
U12 L# UnSet	Telecomando disinserito su Livello #.
U13 L# Set	Interruttore a chiave inserito su Livello #.
U13 L# UnSet	Interruttore a chiave disinserito su Livello #.
System Rearmed	Sistema riarmato in modo automatico.
Unn Znn Omit	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha escluso la zona nn.
Unn Znn Unomit	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha riabilitato la zona nn.
Fire Znn Alarm	Allarme antincendio nella zona nn.
Fire Znn Rstr	Allarme antincendio nella zona nn ripristinato.
Fire Znn Reset	Allarme antincendio nella zona nn azzerato.
PA Znn Alarm	Allarme aggressione nella zona nn.
PA Znn Rstr	Allarme aggressione nella zona nn ripristinato.
Unn System Unset	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha disinserito il sistema.
PA Knn Alarm	Allarme aggressione azionato dalla tastiera nn.
Burg Znn Alarm	Allarme intruso nella zona nn.
Set Fail Znn	Inserimento non riuscito a causa della zona nn.
Burg Znn Rstr	Allarme intruso nella zona nn ripristinato.
Tamper Znn	Manomissione nella zona nn.
Knn Missing	Tastiera nn mancante.
Knn Restore	Tastiera nn ripristinata.
Knn Tamper	Manomissione nella tastiera nn.
Knn Excess Keys	Sulla tastiera nn sono stati premuti troppi tasti (alcuni potrebbero stare tentando di risalire al codice di accesso).
Low Bat Znn	Il rilevatore radio nn ha individuato una batteria scarica.
Low Bat Znn Rstr	Rapporto batteria scarica dalla zona nn ripristinato.
RF Jamming	Rilevato disturbo radio.
RF Jamming Rstr	Disturbo radio interrotto (ripristinato).

RF Sup Fail Znn	Il rilevatore radio nn non risponde.
RF Sup Rstr Znn	Il rilevatore radio nn risponde di nuovo (ripristinato).
Tel Line Fault	Rilevate comunicazioni difettose (linea telefonica).
Tel Line Rstr	Comunicazione ripristinata.
Comms Fail	La comunicazione non è riuscita ad eseguire il rapporto.
AC Fail	Guasto all'alimentazione di rete.
AC Restore	Alimentazione di rete ripristinata.
Low Battery	La batteria tampone è scarica.
Low Batt Rstr	Batteria tampone ripristinata.
Batt Missing	Alimentazione a 12 V dalla batteria tampone assente.
Batt Missing Rstr	Alimentazione a 12 V dalla batteria tampone ripristinata.
Batt Load Fail	La batteria tampone non è riuscita a caricare il test. Contattare l'installatore.
Aux DC Fail	Guasto nell'alimentazione dei rilevatori cablati.
Aux DC Fail Rstr	Alimentazione dei rilevatori cablati ripristinata.

Nel registro i codici utente sono rappresentati da numeri come segue:

U00	Installatore	U19	Inattività
U01	Codice utente 1	U20	Telecomando
...	...	U21	Interruttore a chiave
U16	Codice utente 16	U22	Ripristino remoto
U17	Codice di coercizione	U23	Aggiornamento

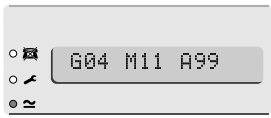
Si noti che né l'installatore né l'utente possono cancellare il registro.

Impostazione dell'ora e della data

La centralina dispone di un orologio/calendario che funziona quando il sistema è alimentato (alimentazione di rete o batteria tampone). Il sistema utilizza questo orologio per indicare la data e l'ora sul registro di sistema. Se per qualsiasi motivo viene a mancare l'alimentazione, e la batteria tampone è scarica, il sistema perde l'impostazione della data e ora corrette. Nei paesi con ora legale potrebbe essere necessario modificare l'ora. L'utente 01 è l'unico codice di accesso a poter modificare l'ora e la data.

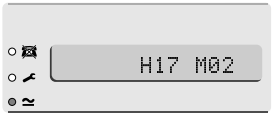
Per impostare l'ora e la data:

1. Digitare il codice d'accesso 01.
2. Premere 6.
   Il display visualizza la data.



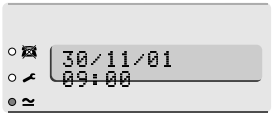
3. Digitare due cifre per la data seguite da ✔ .
4. Digitare due cifre per il mese (da 01 per gennaio a 12 per dicembre) seguite da ✔ .
5. Digitare due cifre per l'anno seguite da ✔ .

Il display visualizza l'ora.



6. Digitare due cifre per l'ora seguite da ✔ . (Utilizzare l'orologio 24 ore.)
7. Digitare due cifre per i minuti seguite da ✔.

   Il display visualizza la nuova data e l'ora:

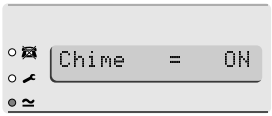


Abilitare/Disabilitare il Chime

Il sistema può essere programmato in modo che emetta un suono di avviso quando vengono aperte determinate porte mentre il sistema è disinserito. Per abilitare o disabilitare il Chime:

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
2. Premere 7.

   Il display indica:



   (Premere di nuovo 7 per alternare il Chime OFF.)
3. Premere ✔.

Verifica del sistema

Prova della sirena

È possibile verificare che tutte le sirene interne ed esterne, nonché il lampeggiante, funzionino regolarmente. Operare come segue:

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
2. Premere 8.

   Il sistema attiva la sirena esterna, il lampeggiatore, la/le sirena/e interna/e e le sirene della tastiera per tre secondi ciascuno in successione. Nota: Il lampeggiatore rimane in funzione per 10 secondi per consentirne la verifica visuale.

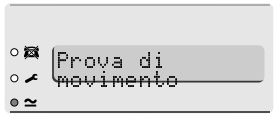
Prova di movimento

Il sistema può essere impostato in modo tale da consentire il movimento nei locali e la verifica di ciascun rilevatore (una **prova di movimento**). Scegliere un momento in cui i locali sono liberi per effettuare la prova, altrimenti qualcuno potrebbe attivare inavvertitamente un qualsiasi rilevatore di movimento e alterare il risultato della prova.

Se qualche rilevatore fallisce la prova, rivolgersi al gestore dell'allarme e richiedere una verifica del sistema.

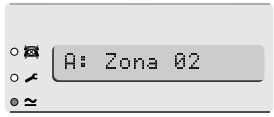
Nota: *Se il sistema è dotato di rilevatori 24 ore o di aggressione personale, non è possibile effettuare su di essi la prova di movimento. Per verificarli, rivolgersi al gestore dell'allarme.*

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
2. Premere 9.
   Il display visualizza:



3. Muoversi all'interno dei locali ed attivare a turno ciascun rilevatore (esclusi i rilevatori 24 ore o di aggressione personale).
   Non appena viene attivato un rilevatore, la tastiera e la sirena interna emettono un breve segnale. Il display visualizza il numero di zona di ogni rilevatore che è stato attivato. In caso di attivazione di più di un rilevatore, il display visualizza in successione il numero di ciascun rilevatore.

"bip"



4. Premere ✓ per interrompere la prova quando tutti i rilevatori sono stati attivati.

Nota:

1. *È possibile interrompere la prova in qualunque momento premendo ✓ .*
2. *Con questo comando non è possibile verificare zone Incendio, PA o altri tipi di zone 24 ore.*
3. *Con questo comando non è possibile verificare circuiti manomessi.*

Effettuare una chiamata a <Downloader>

L'installatore può utilizzare un personal computer collegato alla rete telefonica per programmare il sistema di allarme. Il software utilizzato dall'installatore per programmare il sistema d'allarme è chiamato <Downloader>.

In alcuni casi l'installatore può richiedere che il sistema d'allarme effettui una chiamata telefonica a <Downloader> dell'installatore. Il sistema d'allarme è programmato per chiamare tre diversi numeri telefonici. Non siete tenuti a conoscere questi numeri, l'installatore vi chiederà di selezionarne uno premendo i tasti 1, 2 o 3. Per avviare la chiamata:

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
2. Premere 0.
   Il display indica:

3. Premere 1, 2 o 3 (secondo le istruzioni del proprio installatore), quindi ✔.
   Il sistema inoltra la chiamata al computer dell'installatore.
   Il sistema d'allarme può rimanere collegato a <Downloader> per diversi minuti.
   Quando il <Downloader> ha finito e il collegamento viene interrotto, il display della tastiera visualizza la data e l'ora.

ZONA	DESCRIZIONE	TOTALE (A)	PARZ. B	PARZ. C	ESCLUDIBILE	CHIME
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						

Durata sirena	
Reset Tecnico	
Modem installato	
Tempo d'uscita	
Tempo di ingreso	
Aggressione da tastiera	

Tel contatto diurno: _____

Tel contatto notturno: _____

Nome dell'azienda

MANUAL DO UTILIZADOR

P UNIDADES DE CONTROLO CONVENCIONAIS

Indice

1. Introdução 3
O Sistema de Alarme 3
Os Teclados 3
O Telecomando 725r (Dispositivo de Controlo Remoto) .. 5
Sobre Este Manual 5
2. Funcionamento Diário 6
Como Saber Se o Sistema Está a Funcionar? 6
Ligar o Sistema 6
Ligação Temporizada 7
Excesso do Tempo de Saída 7
Ligação pelo Método da Porta Final 8
Utilizar um Botão de Terminação de Saída para Ligar o Sistema 8
Ligação Parcial 9
Ligação Instantânea 9
Ligação por Comutador de Chave 10
Ligação a Partir de um Dispositivo 725r 10
Se o Sistema Não Ligar 11
Detector Activo 11
Outras Falhas 11
O Que Fazer Quando e Se Acendem 12
Desligar o Sistema 12
Desligar através de um Comutador de Chave 12
Desligar através do Teclado ou da Teclado de Ligação 12
Desligar Através de Um Dispositivo 725r (Ligação Total ou Parcial) 13
Se o Tempo de Entrada for Ultrapassado 13
Iniciar Alarmes 14
Duress Code 14
3. Após um Alarme 15
Alarme de Incêndio 15
Desactivar o Sistema 15
Repor o Sistema 16
Reposição pelo Cliente 16
Reposição Remota 16
4. Funções Especiais 18
Introdução 18
Omitir Zonas 18
Omitir Zonas de Detecção 24 Horas 19
Códigos de Acesso 20
Código de Coacção 20
Alterar Códigos de Acesso 20
Alterar Nomes de Utilizador 21
Utilizar a Memória 22
Quadro 1. Códigos de Eventos de Memória 22
Programar Data e Hora 24
Desligar/Ligar a função Chime 25
Testar o Sistema 25
Teste de Campainha 25
Teste de Detecção 25
Iniciar uma chamada para o <Downloader> 27

P

1. Introdução

O Sistema de Alarme

Os sistemas de alarme 9652 e 9751 são compostos por uma unidade de controlo, um ou mais teclados e vários detectores.

A unidade de controlo é composta por uma caixa em aço que encerra o controlador principal, a fonte de alimentação, a bateria de reserva e qualquer comunicador remoto. A unidade de controlo fica normalmente escondida e num local seguro (por exemplo, por baixo das escadas).

Os detectores são instalados em diversos locais, ou zonas, em toda a instalação. Se houver um disparo de um detector, esse sinal é enviado para a unidade de controlo. O tipo de reacção da unidade de controlo depende do sistema estar ligado ou desligado.

Se o sistema estiver ligado, há o disparo de alarme sempre que um detector disparar. A sinalização de alarme pode ser através de uma campainha ou flash no exterior das instalações, ou apenas uma sinalização silenciosa enviada por um comunicador através da linha telefónica para um Centro de Recepção de Alarmes (CRA). Se o sistema estiver desligado, mesmo que um detector seja activado não há disparo de alarme.

O sistema dispõe de diferentes níveis de ligação, denominados por A, B e C. O nível A liga todo o sistema, protegendo a totalidade das instalações cobertas pelo sistema de alarme. Os níveis B e C ligam parte do sistema, protegendo parte das instalações enquanto o restante está a ser utilizado. O sistema faz disparar um alarme, no caso de ser disparado um detector que pertença a um nível que esteja ligado. O instalador fará a programação das zonas para os níveis B e C. Peça ao instalador que lhe indique qual a zona atribuída a cada nível.

As suas instalações podem ser equipadas com zonas de 24 horas e zonas de alarme de emergência. Se estas zonas forem disparadas, o sistema provoca um alarme, quer esteja programado um nível ou não.

Os Teclados

O sistema de alarme pode ser equipado com dois tipos diferentes de teclado: o 9930 com visor a cristal líquido (LCD) e a teclado de Ligação 9925. O sistema pode ser ligado tanto pelo 9930 como pelo 9925. Além disso, a partir do 9930 pode ler-se o registo de eventos e efectuar pequenas alterações no modo como o sistema funciona.

Em qualquer dos teclados, 9930 ou 9925, terá de ser introduzido um código de acesso antes de o sistema poder aceitar comandos. O sistema pode armazenar até 16 códigos de acesso diferentes, proporcionando um acesso seguro a 16 utilizadores.

As figuras 1 apresentam os teclados 9930 de forma pormenorizada.

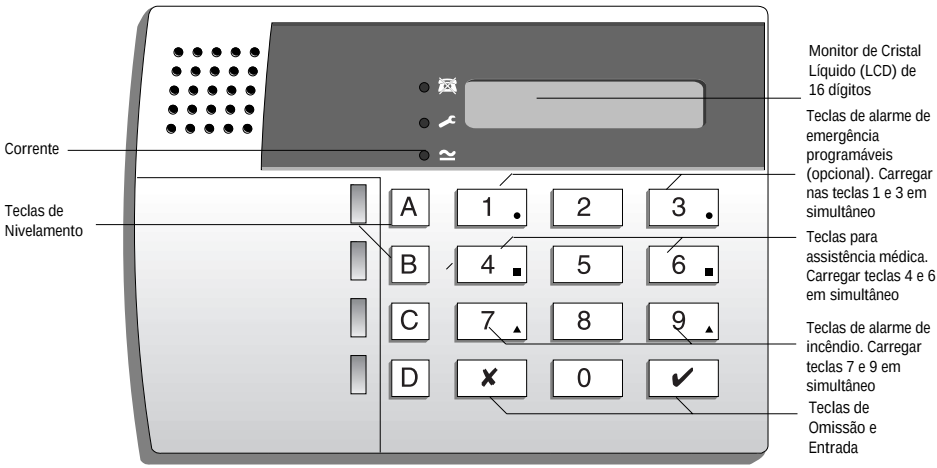


Figura 1. Teclado Remoto LCD 9930

O visor do teclado 9930 apresenta o estado das zonas de detector, as ligações anti-interferências e outras informações conforme a necessidade.

- Acende-se se a linha telefónica não estiver a funcionar correctamente.
- Acende-se se o sistema necessitar da intervenção de um técnico.
- Acende-se com a existência de alimentação. Pisca se o sistema estiver a funcionar sem a bateria de reserva.

As teclas permitem introduzir o código de acesso para ligar e desligar o sistema. Além disso, as teclas individuais permitem iniciar ou interromper diversas funções, tais como:

Tecla	Utilizada para:
A	Ligar o sistema para o Nível A (ligação total).
B	Ligar o sistema para o Nível B.
C	Ligar parcialmente o sistema para o Nível C.
4	Alterar os códigos de acesso do utilizador.
5	Visualizar o registo dos últimos 250 eventos.
6	Acertar a data/hora interna, o qual mostra uma marca horária nas entradas de registo.
7	Ligar ou desligar a função “Chime”.
8	Iniciar teste de sirene e flash.
9	Iniciar teste de detectores. (Ver “4. Funções especiais”.)

✘ Omitir zonas individuais ou actuar como tecla de Escape ao introduzir comandos.

✔ Introduzir programação e comandos de ligar/desligar.

O Telecomando 725r (Dispositivo de Controlo Remoto)

Se o sistema de alarme dispuser de um expansor via rádio 9955, é possível utilizar um telecomando 725r (também designado por dispositivo de controlo remoto).

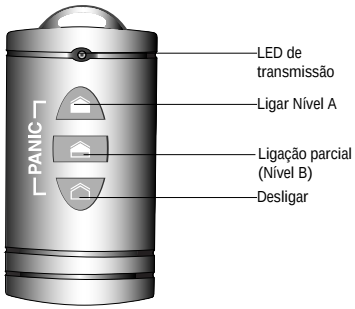


Figura 2. Dispositivo de Controlo Remoto 725r

No Controlo Remoto 725r o LED de transmissão acende-se quando o dispositivo estiver a enviar um sinal para o sistema de alarme. As teclas permitem executar as seguintes funções:

- Ligar o sistema ao Nível A.
- Ligar parcialmente o sistema ao nível B.
- Desligar o sistema.
- + Pressionando simultaneamente estas duas teclas, há um alarme de PA.

Sobre Este Manual

O resto deste manual explica, de forma mais pormenorizada, como utilizar o sistema:

2. Funcionamento diário	Descreve o modo como se liga e desliga o sistema.
3. Depois de um alarme	Explica como desligar os meios sonoros após o disparo de alarme, como visualizar a causa do alarme e como reactivar o sistema de modo a que este possa ser utilizado novamente.
4. Funções especiais	Explica como utilizar as funções mais avançadas do sistema.

P

2. Funcionamento Diário

Existem diversos modos de ligar o sistema. Para todos os métodos (excepto se utilizar um comutador de chave ou telecomando) é necessário introduzir o código de acesso no teclado ou no teclado de ligação. O método do comutador de chave utiliza uma chave num comutador especial adaptado às instalações. Consulte o técnico sobre o método que melhor se adapta às suas instalações.

Durante a instalação, o técnico programa o sistema para criar um trajecto de saída das instalações. Ao ligar o sistema terá que seguir esse trajecto para sair das instalações. Terá igualmente que seguir um determinado trajecto de entrada para entrar nas instalações, de modo a desligar o sistema. Se houver desvios destes trajectos, pode provocar um falso alarme.

Como Saber Se o Sistema Está a Funcionar?

O sinalizador luminoso ≃ acende-se sempre com a existência de corrente de alimentação. Se o indicador luminoso ≃ piscar lentamente, a alimentação está desligada, e o sistema está a funcionar com a bateria interna. Se o indicador luminoso ≃ estiver apagado, o sistema não está a funcionar.

Se dispuser de um teclado 9930, então, quando o sistema estiver ligado, o visor mostra qual o nível que está ligado. No entanto, o técnico pode programar o sistema para esconder esta informação. Peça ao técnico que lhe indique como o sistema foi programado.

Se pretender testar o sistema e os respectivos detectores, consulte o capítulo “4. Funções especiais - Testar o Sistema” na página 25.

Ligar o Sistema

O sistema de alarme dispõe de vários e diferentes métodos de ligação:

- Ligação Temporizada.
- Ligação de Porta Final.
- Tecla de Terminação de Saída.
- Ligação Parcial (incluindo Ligação Instântanea ou Ligação Silenciosa).
- Ligação por Comutador de Chave.
- Ligação por Telecomando.

Peça ao técnico que indique qual o método apropriado, e em seguida utilize as páginas seguintes para obter instruções mais pormenorizadas.

Ligação Temporizada

Com a ligação temporizada o sistema fica ligado após ter terminado o tempo de saída pré-determinado. Certifique-se com o técnico que o tempo de saída tem a duração suficiente para permitir abandonar as instalações e fechar a porta final.

1. Feche todas as portas e janelas.
2. Introduza o seu código de acesso no teclado.
3. Prima a tecla de Nível apropriada.
   Nota: Se nessa altura premir ✔ o sistema é ligado no Nível A.

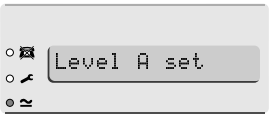
   O tempo de saída inicia-se quando premir ✔ ou a tecla de Nível. Durante o tempo de saída o teclado emite um som de saída contínuo para avisar que o tempo está a contar.

   Som de saída

   Se ouvir uma tonalidade intermitente dos teclados ou da sirena interna, significa que algo fez disparar um dos detectores. (Ver também “Se o Sistema Não Ligar” na página 14.)
4. Abandone as instalações pelo trajecto de saída. Feche a porta final.

   No fim do tempo de saída, o sistema fica ligado e emite um duplo “beep”. O visor do 9930 mostra qual o Nível ligado.

   "beep beep"

Nota: Se pretender modificar a ligação do sistema, introduza novamente o código de acesso.

Excesso do Tempo de Saída

Se algo fizer disparar um detector no final do tempo de saída, o sistema dispara uma sinalização de alarme e não fica ligado. O falso alarme assim gerado pode ser cancelado introduzindo de imediato o código de acesso. O visor do teclado mostra qual(is) a(s) zona(s) que está(ão) a causar o problema.

Depois de ter cancelado a sinalização de alarme, terá de reactivar o sistema (ver o capítulo “Reactivar o Sistema” na página 17) e reinicializar o processo de ligação.

Ligação pelo Método da Porta Final

Com a Ligação pelo Método da Porta Final o sistema fica activado quando se fechar a última porta. Não há tempo de saída determinado.

1. Feche todas as portas e janelas.
2. Introduza o código de acesso no teclado.
3. Prima a tecla de Nível apropriada.

   O teclado inicia uma tonalidade contínua de saída.

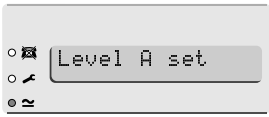
Som de saída

4. Abandone as instalações através do trajecto de saída pré-definido e feche a porta final.

   O sistema fica ligado nos sete segundos após a porta ter sido fechada e emite um duplo “beep”.

   O visor do 9930 mostra qual o Nível ligado.

"beep beep"



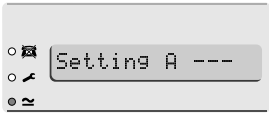
Utilizar um Botão de Terminação de Saída para Ligar o Sistema

Um botão de Terminação de Saída habitualmente é um botão montado fora das instalações, junto à porta final. Ao premir esse botão, completa-se a ligação do sistema.

1. Feche todas as portas e janelas.
2. Introduza o código de acesso no teclado.
3. Prima a tecla de Nível apropriada.

   O teclado inicia uma tonalidade contínua de saída.

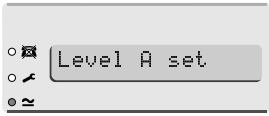
Som de saída (see note)



4. Abandone as instalações através do trajecto de saída pré-definido. Feche a porta final.
5. Prima o botão de terminação de saída.

   A tonalidade de saída pára e o sistema fica ligado sete segundos após ter sido premido o botão. O sistema emite um duplo “beep” e o visor do 9930 mostra qual o Nível ligado.

"beep beep"



Nota: O técnico que efectuou a instalação pode ter programado o sistema para ser ligado após um determinado período de tempo, mesmo que não se tenha premido o botão de terminação de saída, o que nos permite certificarmo-nos de que as instalações ficam protegidas, mesmo quando nos esquecemos de premir o referido botão. Peça ao técnico que indique como programou o sistema.

Ligação Parcial

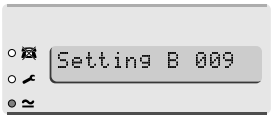
O técnico pode ter programado o sistema de modo que se possa proteger parte das instalações, enquanto se está a utilizar a outra parte. As teclas de Nível B e C apresentam diferentes áreas de ligação parcial. A tecla de Nível A permite sempre o ligar total do sistema. Peça ao técnico que indique quais as zonas abrangidas pelas teclas B e C.

Para efectuar a ligação parcial, proceda do seguinte modo:

1. Feche as portas e janelas na área protegida.
2. Introduza o código de acesso no teclado.
3. Prima a tecla B (ou C).

   O teclado inicia a tonalidade de saída de Ligação Parcial (ver o capítulo “Ligação Instantânea”).

Ligação parcial som de saída



Nota: Alguns Níveis no sistema podem ser programados para Ligação Silenciosa. Ao ligar esses Níveis, o sistema não emite qualquer tonalidade a partir dos teclados ou das sirenes internas.

4. Abandone as instalações através do trajecto de saída pré-programado e, se necessário, feche a porta final.

   A tonalidade de saída pára e o sistema fica ligado. O sistema emite um duplo “beep” e o visor do 9930 mostra qual o nível ligado.

"beep beep"

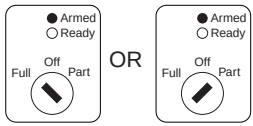
Ligação Instantânea

A área protegida por um sistema de ligação parcial pode não necessitar de um trajecto de saída ou porta de saída final. Para essas áreas, o técnico pode programar as teclas B ou C como Ligação Instantânea. Com este tipo de ligação, o sistema é activado logo que se prima as teclas B ou C. O sistema emite um duplo “beep” para mostrar que está ligado.

Nota: A Ligação Instantânea não está disponível para a tecla A (Ligação Total).

P

Ligação por Comutador de Chave



1. Feche todas as portas e janelas.

   O indicador luminoso de “Pronto” no comutador de chave deve estar aceso para indicar que todos os detectores estão fechados. (Alguns tipos de comutador não dispõem de indicador luminoso.)

2. Rode o comutador para “Total” para ligar o nível A
   Ou rode o comutador para “Parcial” para ligar o nível B.
3. Abandone as instalações e feche a porta final.

   O sistema emite um duplo “beep” e é ligado. O indicador luminoso “Ligado” acende-se.

Ligação a Partir de um Dispositivo 725r

Se o sistema estiver equipado com um expansor rádio e o técnico tiver dado acesso à opção apropriada, pode utilizar-se um telecomando 725r para ligar o sistema.

Para ligar totalmente o sistema:

1. Feche todas as portas e janelas.
2. Prima a tecla ⌂.
3. Abandone as instalações e feche a porta final.

   O sistema completa o modo de saída programado, emite um duplo “beep” e fica ligado.

Para ligar parcialmente o sistema

1. Feche todas as portas e janelas.
2. Prima a tecla ⌂.

   O sistema completa o modo de saída programado, emite um duplo “beep” e fica ligado parcialmente no Nível B.

P

Se o Sistema Não Ligar

Detector Activo

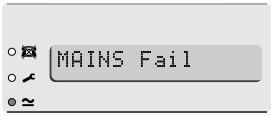
Se tentar ligar o sistema enquanto algo tiver feito disparar um dos detectores na área protegida (por exemplo, se uma porta ou uma janela ainda estiverem abertas), os teclados ou sirene interior emitem uma tonalidade intermitente e o visor mostra o número da zona do detector.

1. Siga para a zona apresentada no visor e procure as causas de disparo do detector. Se possível, elimine essa causa.
2. Volte ao teclado e volte a ligar o sistema.

   Se não existirem outros detectores activos, o sistema será ligado.
3. Repita os passos 1 a 3 se o visor apresentar outras zonas em anomalia.
4. Se apesar disso não conseguir ligar o sistema, contacte o técnico que efectuou a instalação.

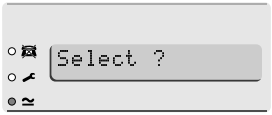
Outras Falhas

Se a unidade de controlo detectar determinados tipos de falha teécnica, acende o indicador luminoso s no teclado, apra avisar que existe um problema. Alguns problemas são temporários e a unidade de controlo pode permitir que se prossiga e o sistema será ligado. Por exemplo, se a corrente de alimentação for interrompida, o indicador s no teclado acende-se e o indicador luminoso a pisca. Ao ligar o sistema, o visor no teclado apresenta as palavras:



1. Prima a tecla Y.

   O visor no teclado mostra:



2. Prossiga e ligue o sistema como habitualmente.

Se apesar disso não conseguir ligar o sistema, contacte o técnico que efectuou a instalação.

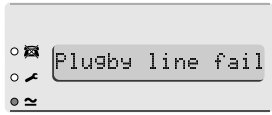
P

O Que Fazer Quando s e f Se Acendem

Quando o teclado emite uma tonalidade intermitente e os indicadores 🔧 e ✉ se acendem, pode ter ocorrido uma falha temporária de comunicação no sistema.

1. Introduza o código de acesso..

   A tonalidade pára e o visor pode mostrar por breves instantes:



   Os indicadores 🔧 e ✉ continuam acesos enquanto existir a falha.

Se o sistema detectar que a falha foi rectificada, os indicadores 🔧 e ✉ apagam-se.

Se os indicadores 🔧 e ✉ se mantiverem acesos durante mais do que cinco minutos, contacte a empresa de assistência do alarme e relate a falha.

Pode ligar o sistema enquanto os indicadores 🔧 e ✉ estiverem acesos. Ao efectuar a ligação, poderá visualizar, por breves instantes, a mensagem “Plugby Line Fail”. No entanto, tenha em atenção que se ocorrer uma falha de comunicação durante um alarme, o sistema pode não ser capaz de relatar o alarme ao centro de recepção de alarmes.

O sistema regista todos os tipos de falha de comunicação no registo como “Falha de Linha Telefónica”. Se a falha se eliminar a si própria, o sistema registará o facto como “Reposição da Linha Telefónica”.

P

Desligar o Sistema

ATENÇÃO: Se entrar nas instalações e se se iniciar um alarme interno, então pode haver um intruso.

Desligar através de um Comutador de Chave

Rode o comutador para OFF (desligado). O sistema será imediatamente desligado.

Desligar através do Teclado ou da Teclado de Ligação

O sistema dispõe de um tempo de entrada programado. Peça ao técnico que efectuou a instalação que se certifique de que o tempo de entrada tem duração suficiente para lhe permitir entrar pelo percurso de entrada programado, chegar ao teclado ou teclado de ligação e desligar o sistema.

O tempo de entrada tem início quando se abre a porta de entrada programada. Durante o tempo de entrada, os teclados emitem uma tonalidade de entrada “rápida” para indicar que ess tempo está a contar.

1. Entre através da porta de entrada programada e dirija-se para o teclado ou teclado de ligação.

   Quando entra nas instalações, o sistema inicia a contagem do tempo de entrada e os teclados e teclados de ligação emitem a tonalidade entrada.

Som de entrada

2. Introduza o código de acesso.

   A tonalidade de entrada pára e o sistema emite um duplo “beep”. O sistema fica então desligado.

"beep beep"

Desligar Através de Um Dispositivo 725r (Ligação Total ou Parcial)

1. Prima a tecla ⌂ no telecomando.

   A tonalidade de entrada pára e o sistema emite um duplo “beep”.

   O sistema fica então desligado.

"beep beep"

Nota: O sistema pode ser programado de modo que tenha de abrir a porta de entrada e iniciar o temporizador de entrada antes de poder desligar o sistema com um telecomando. Confirme com o técnico.

Se o Tempo de Entrada for Ultrapassado

Se habitualmente tem problemas excedendo o tempo de entrada, peça ao técnico indicações sobre “Entrada de Serviço Dupla” e “Cancelar Alarme”.

Se o sistema estiver programado para Entrada de Serviço Dupla, a unidade de comando adiciona 30 segundos extra no final do tempo de entrada. Durante esse período extra, os teclados e os teclados de ligar emitem uma tonalidade contínua de elevado volume para avisar que o tempo de entrada se esgotou.

Se o sistema estiver ligado a um CRA - Centro de Recepção de Alarme - e se acidentalmente for provocado um alarme contra intrusão, habitualmente tem-se 90 segundos, pelo menos, para cancelar o alarme antes do Centro de Segurança chamar a Polícia. Esta característica é designada por Cancelar Alarme. Peça mais pormenores ao técnico que efectuou a instalação.

P

Iniciar Alarmes

Existem três tipos de alarme que se podem iniciar: PA (Emergência), Assistência Médica e Incêndio. O técnico terá que programar o sistema de modo a permitir estas funções. Pode iniciar estes alarme a partir dos teclados ou teclados de ligação, premindo duas teclas em simultâneo. Lembre-se:

Para iniciar um Alarme de Emergência:

Num teclado deverá premir as teclas 1 & 3 em simultâneo.

Ou num dispositivo 725r premir ⌂ e ⌂ em simultâneo.

Para iniciar um Alarme de Assistência Médica:

Num teclado prima 4 & 6 em simultâneo.

Para iniciar um Alarme de Incêndio:

Num teclado prima 7 & 9 em simultâneo.

Duress Code

Se for forçado a desligar o seu sistema de alarme, sob coacção, existe um código de coacção especial atribuído que lhe permite desligar o sistema enquanto está a ser pressionado. Se utilizar este código, o sistema de alarme envia um alarme de pânico silencioso para o CRA - Centro de Recepção de Alarme. O sistema de alarme não dá qualquer outra indicação de que está a ser utilizado o código de coacção.

De notar que deve consultar o técnico para se certificar de que a função de código de coacção está disponível. Leia a página 21 para criar o código de coacção.

3. Após um Alarme

Se o sistema provocar um alarme, deve desactivá-lo para parar os meios sonoros e luminosos. O sistema mantém um registo em memória da zona ou zonas que fizeram disparar o alarme, e apresenta o número da zona no visor do teclado. Após ter desligado o sistema, deve reactivá-lo antes de poder utilizá-lo de novo.

Alarme de Incêndio

O sistema faz disparar um alarme de incêndio fazendo soar um sinal acústico suave nos teclados e nas sirenes interiores. O visor do 9930 mostra as letras “Fire” (= Fogo).

1. Faça evacuar as instalações e chame os bombeiros. Não tente desligar o alarme.
2. Quando as instalações estiverem seguras, siga as instruções abaixo.

Desactivar o Sistema

Se dispuser de um telecomando 725r e o sistema estiver parcialmente ligado, prima a tecla ⌂. O sistema mite um duplo “beep” para mostrar que está desligado.
Siga para o passo 3.

Se o sistema estiver totalmente ligado:

1. Dirija-se ao teclado ou teclado de ligaçãor através do percurso de entrada.
2. Introduza o código de acesso.

   As sirenes interiores ficam silenciosas e o sistema emite um duplo “beep” para mostrar que está desligado. O visor do 9930 apresenta o alarme e o número de zona do primeiro detector a ser disparado. Pode também ver-se o indicador 🔧 aceso.

"beep beep"

3. Detecte a causa do alarme.
4. Prossiga para repor o sistema.

P

Repor o Sistema

Existem três diferentes métodos para repor o sistema. Pode saber-se qual o método utilizado pelo sistema, observando o indicador luminoso 🔧 depois de um alarme.

- Se o indicador 🔧 estiver apagado, o sistema utiliza a Reposição pelo Cliente. Pode repor-se o sistema a partir do teclado ou do teclado de ligação.
- Se o indicador 🔧 acende após um alarme, o sistema utiliza a Reposição pelo Técnico. Contacte a empresa de segurança e peça ao técnico que efectuou a instalação para se deslocar às instalações e repor o sistema.
- Se o indicador 🔧 acender após um alarme e o sistema estiver ligado a um CRA - Centro de Recepção de Alarme, então o sistema pode utilizar a Reposição Remota. A empresa de segurança dará instruções por telefone e indicará um código especial para que se possa repor o sistema a partir do teclado.

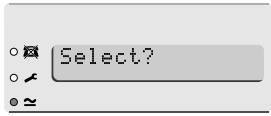
Reposição pelo Cliente

1. Introduza o código de acesso e prima a tecla ✔.
   O visor fica limpo.
2. Pode agora utilizar o sistema como habitualmente.

Reposição Remota

Antes de iniciar este processo, certifique-se de que dispõe de uma caneta e papel à mão. Irá ter de tomar nota de algumas informações apresentadas no teclado. Se não tiver efectuado uma reposição remota anteriormente, leia as instruções antes de começar.

1. Introduza o código de acesso.
   O visor mostra:

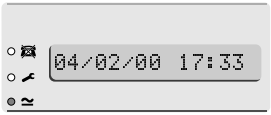


2. Prima a tecla ✔.
   O visor mostra um Código de Reposição de quatro dígitos.

3. Tome nota do Código de Reposição de quatro dígitos. O sistema mostrará o Código de Reposição no visor durante 30 segundos e em seguida mostra o primeiro detector que fez disparar o alarme. Se não conseguiu tomar nota do Código de Reposição, repita os passos1 to 3.

4. Contacte o CRA - Centro de Recepção de Alarme - da empresa de segurança.
   O CRA - Centro de Recepção de Alarme - irá fazer algumas perguntas para se certificar da sua identidade. Em seguida fará perguntas sobre as circunstâncias de ocorrência do alarme e sobre o Código de Reposição. Se não houver necessidade de fazer deslocar um técnico para verificar o sistema, indicarão um “Contra-Código”.
5. Introduza o Contra-Código no teclado.

   O visor fica limpo e o indicador luminoso de Serviço apaga-se.



6. Pode agora utilizar o sistema como habitualmente.

Notas:1.Se o sistema utilizar Códigos de Acesso de seis dígitos, terá que introduzir dois zeros no fim do Contra-Código de quatro dígitos. Por exemplo, se o Contra-Código for “1234”, introduza “123400”.
2. A empresa de segurança pode utilizar uma “Reposição RedCare”. Peça ao técnico que efectuou a instalação para fornecer informações mais pormenorizadas sobre este tipo de reposição.

P

4. Funções Especiais

Introdução

Com o teclado 9930 (mas não com a teclado de ligação 9925) pode efectuar-se uma série de funções, para além do ligar e desligar do sistema. Essas funções são:

[Código de Acesso] + A (B or C) + ✘	Omitir zona durante a ligação.
[Código de Acesso] + ✘	Omitir zonas de 24 horas.
[Código de Acesso Utilizador 01] + 4	Alterar códigos de acesso e nomes de utilizador.
[Código de Acesso] + 5	Ler registo do sistema.
[Código de Acesso Utilizador 01] + 6	Programar data e hora.
[Código de Acesso] + 7	Desligar ou ligar a função chime.
[Código de Acesso] + 8	Testar os meios sonoros.
[Código de Acesso] + 9	Testar as zonas.
[Código de Acesso] + 0	Chamar <Downloader>.

Para utilizar estas funções, tem de introduzir o código de acesso e em seguida premir uma tecla numérica. O resto deste capítulo descreve cada uma das funções.

P

Omitir Zonas

O sistema pode estar programado de modo que se possa omitir individualmente as zonas, ao ligar o sistema. Peça ao técnico que indique quais as zonas que podem ser omitidas. Tenha em conta que a omissão não é permanente. Terá que omitir a zona cada vez que ligar o sistema.

Para ligar o sistema com uma zona omitida:

1. Introduza o código de acesso.
2. Prima a tecla de Nível apropriada e, em seguida, prima ✘ durante 5 segundos.
   O visor mostra:

3. Prima o número da zona que pretende omitir (por exemplo, tecla 2 para omitir a zona 2) e, em seguida, prima a tecla ✔.

Se o sistema aceitar a omissão, a sirene emite um duplo beep e o visor mostra:

"beep beep"

Para omitir outras zonas prima de novo a tecla ✘ durante 5 segundos.

Nota: Se decidir que omitiu a zona errada, prima ✘ seguido do número da zona e ✔ para restabelecer a zona.

O sistema pode em seguida ser ligado como habitualmente. O sistema não provocará qualquer alarme se qualquer coisa fizer disparar a zona omitida.

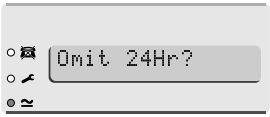
Nota: A próxima vez que ligar o sistema, a zona funcionará como habitualmente; a omissão dura apenas um ciclo de ligar/desligar.

Omitir Zonas de Detecção 24 Horas

Se o sistema estiver equipado com Zonas de Detecção 24 Horas, as mesmas podem ser omitidas, se necessário. Por exemplo, as instalações podem ter uma porta corta-fogo, protegida por uma zona de 24 horas, que se abra acidentalmente. Pergunte ao técnico se isso é possível.

Se o sistema estiver programado para permitir a omissão de uma zona de 24 horas, proceda do seguinte modo:

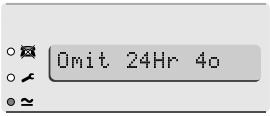
1. Introduza o código de acesso e em seguida prima ✘.
   O visor mostra:



2. Prima o número da zona que pretende omitir (por exemplo, a tecla 7 para omitir a zona 7) e, em seguida, prima ✔.

A sirene emite um duplo beep e o visor mostra o número da zona seguido da letra “o”:

"beep beep"



Para restabelecer uma zona de 24 horas:

1. Introduza o código de acesso.
2. Prima X, em seguida o número correspondente à zona e depois a tecla ✔.

Nota: Quando ligar novamente o sistema, a unidade de controlo fará a reposição de qualquer zona de 24 horas que tenha sido omitida.

P

Códigos de Acesso

O sistema pode memorizar até 16 códigos de acesso de utilizador diferentes. Por razões de segurança, deve ser dado um código a cada uma das pessoas responsáveis por ligar e desligar o sistema. Não permita que os utilizadores partilhem os códigos entre si.

Sempre que alguém introduzir um código de acesso no teclado, o sistema memoriza esse evento. Para distinguir todos os utilizadores e manter os respectivos códigos de acesso escondidos, a memória do sistema apresenta cada utilizador como um número, por exemplo “Utilizador 02”, “Utilizador 03”, e assim sucessivamente.

Quando são fornecidos pelo fabricante, todos os códigos de acesso estão definidos para os números assumidos de fábrica. O código de acesso de fábrica para o utilizador 01 é “1234”. Este código deverá ser imediatamente alterado para um código que só o próprio utilizador conheça. O utilizador 01 é o único código de acesso que pode alterar outros códigos de acesso.

O código de acesso do utilizador 02 por defeito é “✘002”, o do utilizador 03 é “✘003” e assim sucessivamente até ao utilizador 16 (✘016). No entanto, os códigos de acesso por defeito para estes utilizadores não permitem ligar ou desligar o sistema, ou utilizar qualquer uma das funções especiais.

Nota: Os sistemas 9850 permitem utilizar códigos de acesso de quatro ou seis dígitos. Peça informações mais pormenorizadas ao técnico.

P

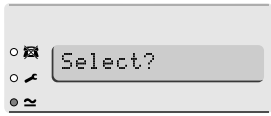
Código de Coacção

Se o sistema estiver ligado a um CRA - Centro de Recepção de Alarme - pode pretender dar a alguns dos utilizadores um Código de Coacção, assim como um código normal de acesso. Qualquer pessoa com o Código de Coacção pode utilizar qualquer uma das funções do sistema. No entanto, se um utilizador introduzir o Código de Coacção para desligar o sistema, a unidade de comando envia um alarme silencioso para o CRA - Centro de Recepção de Alarme. O Código de Coacção serve para o caso de um utilizador ser forçado por um intruso a desligar o sistema de alarme.

Se a unidade de controlo for fornecida de fábrica, o Código de Coacção será “✘017”. Este código está inactivo até ser alterado.

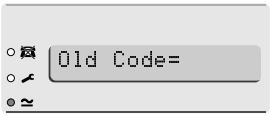
Alterar Códigos de Acesso

1. Introduza o código de acesso do Utilizador 01.
   O visor mostra:



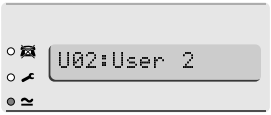
2. Prima a tecla 4.

O visor mostra:



3. Introduza o código de acesso que pretende alterar e prima a tecla ✔.

   O visor mostra (por exemplo):

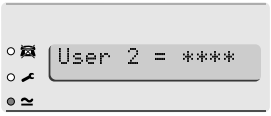


Nesta altura pode alterar o texto que o sistema apresenta no teclado para cada código de utilizador. Consulte o capítulo “Alterar Nomes de Utilizador” abaixo. Caso não pretenda alterar o texto, prima novamente a tecla ✔.

4. Introduza o novo código de acesso que pretende utilizar.

Nota: Não utilize o 0 (zero) como primeiro dígito do código.

Se pretende apagar um código, introduza “0000”.



5. Prima a tecla ✔ para memorizar o novo código.

Alterar Nomes de Utilizador

Se introduzir o código de acesso e premir ✔ np passo 3 acima, o visor mostra o nome de utilizador actual com um cursor piscar por baixo da primeira letra. Introduza letras no teclado, uma de cada vez, premindo uma tecla numérica repetidamente até o visor mostrar a letra pretendida. Pode estar já familiarizado com a introdução de mensagens curtas num telemóvel utilizando o mesmo tipo de sistema. A figura 3 na página seguinte mostra quais as letras atribuídas a cada tecla. Prima C para mover o cursor para o espaço seguinte para uma nova letra.

Se fizer um erro, prima C ou D para move o cursor para cima da letra que pretende alterar e introduza a nova letra. Se eliminar um nome todo, prima D para mover o cursor para baixo do último caracter à esquerda do nome. Prima D novamente. O visor elimina o nome antigo.

O sistema pode memorizar no máximo 12 caracteres por nome, incluindo espaços e sinais de pontuação.

Após ter terminado a introdução do nome, prima ✔.

P

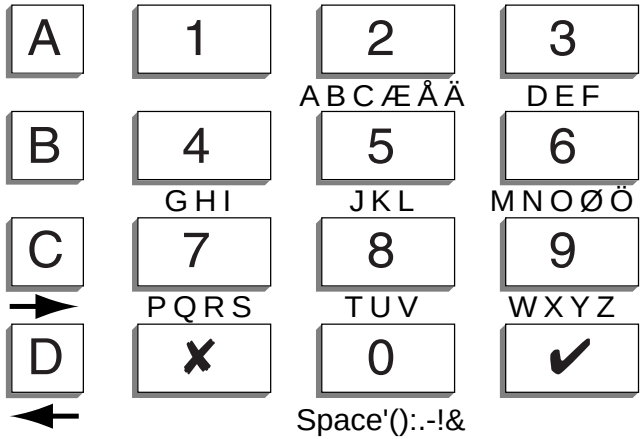


Figura 3. Letras Geradas por Cada Tecla Numérica

Utilizar a Memória

O sistema mantém um registo dos últimos 250 eventos. Pode consultar o registo a partir do teclado. Para utilizar o registo:

1. Introduza o código de acesso.
2. Prima a tecla 5.

   O visor mostra o evento mais recente, por exemplo:

   O visor mostra uma mensagem curta para cada tipo de evento. O Quadro 1 mostra cada uma mensagens que é possível visualizar-se, e o respectivo significado.
3. Prima ✔ para alternar entre a hora e data do evento e o relatório da memória. Prima 1 para ver os primeiros eventos na memória. Prima 3 para ver os eventos mais recentes.
4. Prima ✘ para parar de consultar a memória.

Quadro 1. Códigos de Eventos de Memória

Mensagem	Significado
Falha na EEProm	Erro interno, contacte o técnico.
Códigos Fábrica	Os códigos de acesso foram repostos nos valores assumidos por defeito.
Apagar Memória	A programação do sistema foi reposta nos valores assumidos por defeito.
Iniciar Sistema	O sistema foi inicializado (corrente aplicada).
Tamper Sistema	Tampa da unidade de comando aberta.

Reposição Tamper Sistema	Reposição do sistema.
Lid Tamper	Tampa da unidade de controlo aberta.
Reposição Lid Tamper Rst	Reposição da tampa tamper.
Sounder Tamper	Tampa do receptor acústico aberta.
Reposição Tamper Sirene	Reposição do receptor acústico.
Unn Em Prog.	Utilizador nn (ver página seguinte) colocou o sistema em modo de programação.
Unn Saiu Prog.	Utilizador nn (ver página seguinte) colocou o sistema fora do modo de programação.
Unn Alterado	Utilizador nn (ver página seguinte) alterou o código de utilizador.
Unn Apagado	Utilizador nn (ver página seguinte) eliminou o código de utilizador.
Unn L# Ligado	Utilizador nn (ver página seguinte) activou o nível #.
Unn L# Desligado	Utilizador nn (ver página seguinte) desactivou o nível #.
Sistema Rearmado	Sistema activado automaticamente.
Unn Znn Omitida	Utilizador nn (ver página seguinte) omitiu zona nn.
Unn Znn N/Omitida	Utilizador nn (ver página seguinte) restabeleceu zona nn.
Alarme Fogo Znn	Alarme de incêndio na zona nn.
Reposição Fogo Znn	Alarme de incêndio na zona nn foi reposto.
Fogo Znn Reset	Alarme de incêndio na zona nn reactivado.
Alarme PA Znn	Alarme de emergência na zona nn.
Rep.PA Znn	Alarme de emergência na zona nn foi reposto.
Unn Sistema Desligado	Utilizador nn (ver página seguinte) desactivou sistema.
Alarme PA Knn	Alarme de emergência inicializado no teclado nn.
Alarme Intrusão Znn	Alarme de intrusão na zona nn.
Flha Ligar Znn	Activação falhou devido à zona nn.
Rep. Intrusão Znn	Alarme de intrusão na zona nn foi reposto.
Tamper Znn	Interferência na zona nn.
Knn em Falta	Teclado nn falta.
Knn Reposto	Teclado nn foi reposto.
Knn Tamper	Interferência no teclado nn.
Knn Teclas excesso	Demasiadas teclas premidas no teclado nn (alguém pode estar a tentar descobrir qual o código de acesso).
Bat.Baixa Znn	Detector rádio nn relatou bateria fraca.
Rep. Bat.Baixa Znn	Relatório de bateria fraca na zona nn foi reposto
Interferência RF	Interferência rádio detectada.
Rep. Interferencia RF	Interferência rádio parou (foi reposta).
Falha Sup RF Znn	Detector rádio nn não responde.
Rep. Falha RF Znn	Detector rádio nn responde novamente (foi reposto).
Falha Linha Telef.	Falha de comunicação (linha telefónica) detectada.
Rep. Linha Telef.	Comunicação foi reposta.
Falha Comunic.	O comunicador falhou o relatório.
Falha AC	Alimentação falhou.
Reposição AC	Alimentação foi reposta.
Bateria Baixa	Bateria de reserva fraca.
Rep. Bateria Baixa	Bateria de reserva foi reposta.
Falha Bateria	Ausência de alimentação de 12V da bateria de reserva.
Reposição Falha Bateria	Alimentação de 12V da bateria de reserva foi reposta.
Falha Carga Bateria	Bateria de reserva falhou teste de carga. Contacte o técnico.
Falha DC Aux	Alimentação de corrente aos detectores ligados falhou.
Rep. DC Aux	Alimentação de corrente aos detectores ligados foi reposta

P

Os códigos de utilizador na memória são representados por números, como segue:

U00	Técnico	U19	Livre
U01	Código de utilizador 1	U20	Telecomando
...	...	U21	Comutador de tecla
U16	Código de utilizador 16	U22	Reposição remota
U17	Código de coacção	U23	Download

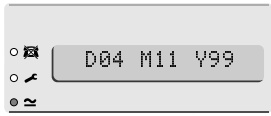
Note que nem o técnico, nem o utilizador podem apagar a memória.

Programar Data e Hora

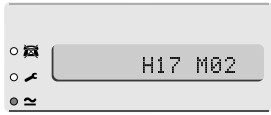
A unidade de comando dispõe de um relógio/Calendário interno, que funciona enquanto existir alimentação (220V ou bateria de reserva). O sistema utiliza este relógio para registar a hora e data na memória. Se a alimentação de corrente falhar por qualquer motivo e a bateria de reserva estiver fraca, então o sistema perderá a hora e data correctas. Pode também ser necessário alterar a hora, caso viva num país que usa o horário de Verão/Inverno. O utilizador 01 é o único código de acesso que pode alterar a hora e a data.

Para definir a data e hora:

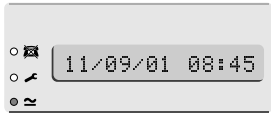
1. Introduza o código de acesso Utilizador 01.
2. Prima a tecla 6.
   O visor mostra a data.



3. Introduza dois dígitos para o dia e, de seguida, prima a tecla ✔ .
4. Introduza dois dígitos para o mês (01 para Janeiro, até 12 para Dezembro) e, de seguida, prima a tecla ✔ .
5. Introduza dois dígitos para o ano e, de seguida, prima a tecla ✔ .
   O visor mostra a hora.



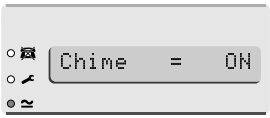
6. Introduza dois dígitos para a hora e, de seguida, prima a tecla ✔. (Utilize o relógio de 24 horas.)
7. Introduza dois dígitos para os minutos e, de seguida, prima a tecla ✔.
   O visor mostra a nova data e hora:



Desligar/Ligar a função Chime

O sistema pode estar programado de modo a que enquanto o sistema estiver desligado haja um sinal acústico sempre que determinadas portas forem abertas. Para desligar ou ligar a função chime:

1. Introduza o código de acesso.
2. Prima a tecla 7.
   O visor mostra:



   (Prima a tecla 7 de novo para alternar entre ligada e desligada.)
3. Prima a tecla ✔.

Testar o Sistema

Teste de Campainha

Pode testar todos os meios sonoros internos e externos e o flash para verificar se estão a funcionar, procedendo do seguinte modo:

1. Introduza o código de acesso.
2. Prima a tecla 8.
   O sistema dispara o meio sonoro externo, flash, meio(s) sonoro(s) interno(s) e sinalizadores acústicos do teclado durante três segundos cada um, um após o outro. Nota: o flash pisca durante 10 segundos de modo a dar tempo de ser visualizado.

Teste de Detecção

O sistema pode ser programado de modo a permitir que se circule nas instalações e se teste cada um dos detectores (um teste de detecção). Escolha uma hora em que as instalações estejam vazias para efectuar o teste. Caso contrário, as pessoas podem fazer disparar qualquer dos detectores através de movimento, antes de si, e alterar assim os resultados do teste.

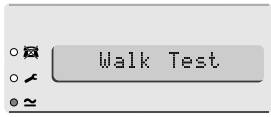
Se qualquer um dos detectores falhar o teste, deve contactar a empresa de segurança e pedir que verifiquem o sistema.

Nota: Se o sistema estiver equipado com detectores de 24 horas ou de ataque pessoal, não se poderá efectuar um teste de detecção aos mesmos. Se pretender efectuar um teste, contacte a empresa de segurança.

P

1. Introduza o código de acesso.
2. Prima a tecla 9.

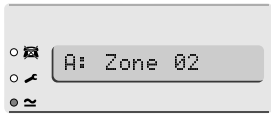
   O visor mostra:



3. Circule pelas instalações e faça disparar os detectores, um de cada vez (excepto os detectores de 24 horas ou os de ataque pessoal).

   Quando fizer disparar um detector, o teclado e o meio sonoro emitem um som de curta duração. O visor apresenta o número da zona de qualquer detector que tenha sido disparado. Se existir mais do que um detector que tenha sido disparado, o visor mostra o número dos detectores, um de cada vez.

"beep"



4. Prima a tecla ✔ para interromper o teste quando tiver feito disparar todos os detectores.

Nota:

1. Pode interromper o teste em qualquer altura, premindo a tecla ✔ .

2. Não pode testar Incêndio, Emergência outros de zonas de 24 horas com este comando.

3. Não pode testar circuitos tamper com este comando.

P

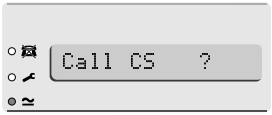
Iniciar uma chamada para o <Downloader>

O técnico que efectuou a instalação pode utilizar um computador pessoal ligado à rede telefónica, de modo a programar o sistema de alarme. O software que o técnico utilizar para programar o sistema de alarme é designado por <Downloader>.

Pode ser necessário que o técnico lhe peça para fazer com que o sistema de alarme inicie uma chamada telefónica para o <Downloader> . O sistema de alarme está programado para efectuar a chamada para três números de telefone diferentes. Não necessita saber estes números, o técnico dir-lhe-á para seleccionar um deles premindo as teclas 1, 2 ou 3. Para iniciar a chamada:

1. Introduza o código de acesso.
2. Prima a tecla 0.

   O visor mostra:



3. Prima as teclas 1, 2 ou 3 (tal como indicado pelo técnico) e, em seguida, a tecla ✔.

   O sistema inicia a chamada para o computador do técnico.

   O sistema de alarme pode estar ligado ao <Downloader> durante vários minutos.

   Depois de o <Downloader> ter terminado e a ligação ter sido interrompida, o visor no teclado mostra a data e hora.

P

ZONA	Descrição	Todo o Sistema (A)	Ligação parcial B	Ligação parcial C	Omissão permitida	Função "Chime"
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						

P

Duração Campainha	
Reposição pelo Técnico	
Comunicador preparado	
Tempo de saída	
Tempo de Entrada	
Teclado PA	

Tel. para contacto diurno

Tel. para contacto nocturno

Nome da empresa